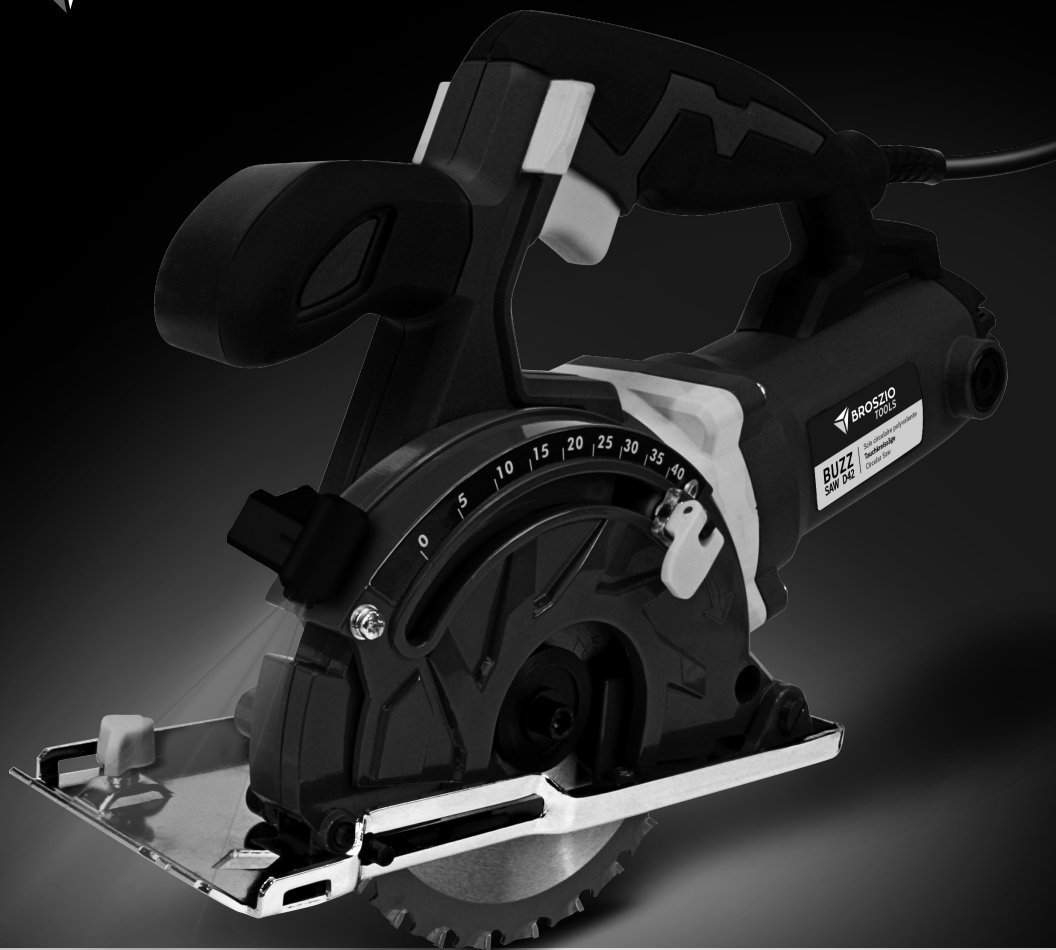


 **BROSZIO**

 **PASSAT**



BUZZ SAW D42

Scie circulaire polyvalente
Tauchkreissäge
Polyvalente cirkelzaag
Circular Saw
Sega circolare polivalente
Serra circular polivalente



Bedienungsanleitung



Notice d'utilisation



Manual



Gebruiksaanwijzing



Istruzioni per l'uso



Instruções de utilização



BUZZ
SAW D42

Scie circulaire polyvalente
Tauchkreissäge
Polyvalente cirkelzaag
Circular Saw
Sega circolare polivalente
Serra circular polivalente



Bedienungsanleitung



Lesen Sie diese Bedienungsanleitung gut durch, bevor Sie das Gerät benutzen.



Tragen Sie eine Schutzbrille beim Arbeiten mit dem Gerät.



Tragen Sie einen Gehörschutz beim Arbeiten mit dem Gerät.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske beim Arbeiten mit dem Gerät.



Doppelisolierung (Klasse II). Es wird kein geerdeter Stecker benötigt.

Gefahrenhinweis: Verletzungsgefahr und Gefahr der Beschädigung des Geräts.

Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben.



Made in PRC



Sie haben die Buzzsaw von B&C/Passat erworben. Wir danken für Ihr Vertrauen in unser Produkt.

Es ist wichtig, dass Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes die Bedienungsanleitung aufmerksam lesen und die Sicherheitshinweise beachten. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig auf.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden und Verletzungen, die bei unsachgemäßem Gebrauch oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise entstehen.

Wichtig!



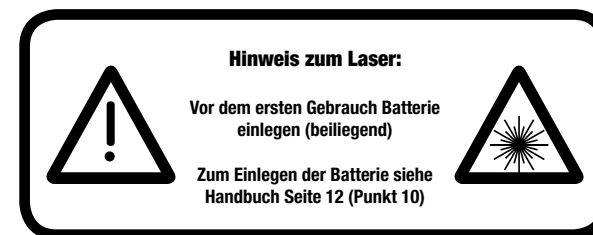
Bitte lesen Sie alle Hinweise, denn Fehler bei der Einhaltung dieser Anweisungen können Verletzungen, elektrischen Schlag oder Brand verursachen.

Der unsachgemäße Gebrauch des Geräts kann Personen- bzw. Sachschäden verursachen. Benutzen Sie das Gerät nur zu denen, in der Bedienungsanleitung genannten Zwecken. Der Hersteller ist nicht für Schäden verantwortlich, die durch unsachgemäßen Gebrauch bzw. Handhabung des Geräts verursacht werden.

Dieses Gerät eignet sich nicht für den gewerblichen Gebrauch. Nur für 230V/50Hz geeignet. Für zusätzliche Sicherheit kann der Anschluss geerdet werden. Gerät, Kabel und Stecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden. Nur im Trockenen verwenden.

Berühren Sie Gerät, Stecker oder Kabel nicht mit nassen oder feuchten Händen. Halten Sie das Gerät während des Gebrauchs unter ständiger Beobachtung. Kinder sollten nicht ohne Aufsicht bleiben, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät nicht abdecken. Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wärmequellen, heißen Gegenständen oder offenem Feuer aufgestellt bzw. betrieben werden. Achten Sie darauf, dass Personen nicht über das Netzkabel stolpern können. Schalten Sie das Gerät stets am An/Aus-Schalter aus. Ziehen Sie bei Nichtgebrauch, Reinigung oder Leuchtmittelwechsel den Stecker. Ziehen Sie nie am Kabel, um den Stecker zu ziehen. Ziehen Sie nur am Stecker. Das Kabel nicht um das Gerät wickeln. Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind, wenn Sie im Freien mit Elektrowerkzeugen arbeiten. Dadurch verringern Sie das Risiko eines elektrischen Schlages. Überprüfen Sie regelmäßig, ob Kabel oder Stecker beschädigt sind. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn dies der Fall ist, auch nicht, wenn es auf den Boden oder ins Wasser fallen gelassen oder beschädigt wurde. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer Person mit einer entsprechenden Qualifikation ausgewechselt werden, um Risiken zu vermeiden. Falls Sie eine Beschädigung von Gerät oder Stecker feststellen, muss das Gerät entsorgt oder von einer Fachwerkstatt repariert werden - Gefahr von Stromschlägen! Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren. Bei Reparaturen, die unter die Garantiebedingungen fallen, wenden Sie sich an den Händler. Bei nicht autorisierten Reparaturen oder Änderungen erlischt die Garantie. Den Netzstecker nur an geerdete Steckdosen anschließen. Niemals den Stecker ändern. Nehmen Sie niemals Änderungen am Netzstecker oder Netzkabel vor, dies verringert die Gefahr eines elektrischen Schocks. Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Flächen, wie Leitungen, Heizkörper, Herd und Kühlschränke während das Gerät an eine Steckdose angeschlossen ist. Das Risiko eines Stromschlages steigt sich, wenn ihr Körper mit der Erde verbunden ist.

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unerfahrenen oder unkundigen Personen verwendet werden, es sei denn, sie werden von Personen, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind, überwacht oder haben von ihnen Anweisungen zur Verwendung dieses Geräts erhalten.



1) Sicherer Arbeitsbereich

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich stets aufgeräumt und sauber. Unaufgeräumte und dunkle Arbeitsbereiche erhöhen die Unfallgefahr.

Mit diesem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung arbeiten, in der sich z.B. brennbare Flüssigkeiten, Stäube oder Gase befinden. Durch Elektrowerkzeuge können Funken erzeugt werden, die möglicherweise Dämpfe oder Staub entzünden. Elektronische Geräte können Funken verursachen, die Straub entzünden können.

Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fernhalten. Sonst könnten Sie bei Ablenkung die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Persönliche Sicherheit

Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit, achten Sie darauf, was Sie tun, seien Sie immer aufmerksam, wenn Sie mit Elektrowerkzeugen arbeiten. Nicht damit arbeiten, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.



Immer persönliche Schutzausrüstung und Schutzbrille tragen. Je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges Schutzkleidung, Staubmaske, rutschfeste Schuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz tragen. Das verringert das Risiko von Verletzungen.

Unbeabsichtigte Inbetriebnahme vermeiden. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in Position „AUS“, „OFF“ oder „0“ ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken. Das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anzuschließen kann zu Unfällen führen.

Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel entfernen, bevor Sie das Gerät einschalten. Es kann zu Verletzungen kommen, wenn sich Werkzeuge oder Schlüssel in einem sich bewegenden Geräteteil befinden.

Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Überschätzen Sie sich nicht. So können Sie das Gerät besser kontrollieren.

Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Haare, Kleidung und Handschuhe von sich bewegenden Teilen fernhalten. Lange Haare, lockere Kleidung oder Schmuck können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

3) Richtiger Umgang mit Elektrowerkzeugen

Das Gerät nicht überlasten! Immer das für die Arbeit bestimmte Werkzeug benutzen. So arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

Niemals ein Elektrowerkzeug benutzen, dessen Schalter defekt ist. Das Gerät ist dann gefährlich und muss repariert werden.

Immer den Stecker aus der Steckdose ziehen, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehörteile auswechseln, das Gerät reinigen oder lagern.

So verhindern Sie den unbeabsichtigten Start des Geräts.

Unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Keine Personen das Gerät benutzen lassen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Für unerfahrene Personen kann das Gerät gefährlich sein.

Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder beschädigt sind. Es könnte die Funktion des Gerätes beeinträchtigen. Beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren lassen. Viele Unfälle entstehen durch schlecht gepflegte bzw. gewartete Elektrowerkzeuge.

Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. immer entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für den speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist, verwenden.

4) Wartung und Instandhaltung

Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. So wird die Sicherheit des Geräts gewährleistet.

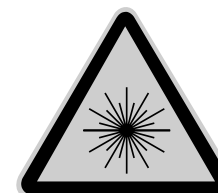
5) Laser Besonderheiten



Bei Bedarf, schalten Sie den Laser ein. Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, schalten Sie den Laser immer aus.

Schauen Sie nie direkt in den Laserstrahl. Verletzungen könnten die Folge sein, falls Sie direkt in den Laser schauen. Beachten Sie bitte folgende Regeln:

- Der Laser muß nach Angabe des Herstellers benutzt und gewartet werden. Zielen Sie mit Laser niemals auf Personen oder andere Gegenstände als den zu bearbeitenden.
- Der Laser darf nicht auf andere Personen gehalten werden und sollte nicht länger als 0.25 Sek. auf das Auge einer anderen Person gerichtet sein.
- Stellen Sie immer sicher, daß der Laser auf das Arbeitsobjekt gerichtet ist, ohne daß diese reflektieren, z.B. Holz oder grobe Oberfläche sind akzeptabel. Glatte und glänzende Oberflächen wie Edelstahl oder vergleichbare sind für Laseranwendungen nicht geeignet, da die glänzende Oberfläche den Laserstrahl zum Anwender zurückleiten könnte.
- Verändern Sie den Laser nicht eigenmächtig. Reparaturen darf nur der Hersteller oder qualifiziertes Fachpersonal durchführen.



6) Hinweis zur Verwendung

Der tatsächliche vorhandene Vibrationsemissionswert während der Benutzung der Maschine kann von dem in der Bedienungsanleitung bzw. vom Hersteller angegebenen abweichen. Dies kann von folgenden Einflussfaktoren verursacht werden, die vor jedem bzw. während des Gebrauches beachtet werden sollen:

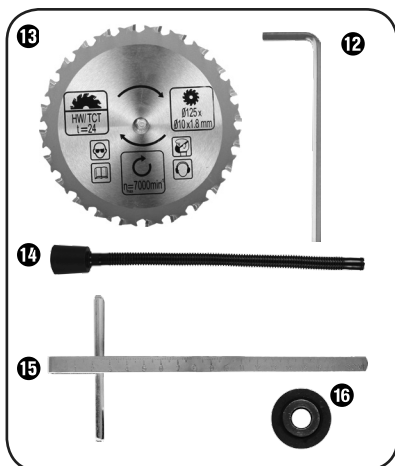
- Wird die Maschine richtig verwendet
- Ist die Art des Schneidens vom Material bzw. wie es verarbeitet wird richtig.
- Ist der Gebrauchszustand von der Maschine in Ordnung
- Schärfeszustand vom Schneidwerkzeug bzw. richtiges Schneidwerkzeug
- Sind die Haltegriffe ggf. optionale Vibrationsgriffe montiert und sind diese fest am Maschinenkörper.

Falls Sie ein unangenehmes Gefühl oder eine Hautverfärbung während der Benutzung der Maschine an Ihren Händen feststellen unterbrechen Sie sofort die Arbeit. Legen Sie ausreichende Arbeitspausen ein. Bei nicht beachten von ausreichenden Arbeitspausen, kann es zu einem Hand- & Arm - Vibrationssyndrom kommen.

Es sollte eine Abschätzung des Belastungsgrades in Abhängigkeit der Arbeit bzw. Verwendung der Maschine erfolgen und entsprechende Arbeitspausen eingelegt werden. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit wesentlich gemindert werden. Minimieren Sie Ihr Risiko, dem Sie bei Vibrationen ausgesetzt sind. Pflegen Sie diese Maschine entsprechend der Anweisungen in der Bedienungsanleitung.

Falls die Maschine öfters eingesetzt bzw. verwendet wird sollten Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung setzen und ggf. Antivibrationszubehör (Griffe) besorgen.

Vermeiden Sie den Einsatz von der Maschine bei Temperaturen von 10°C oder weniger. Machen Sie einen Arbeitsplan wodurch die Vibrationsbelastung begrenzt werden kann.



- 1 EIN-/AUS-Schalter**
- 2 Einschaltsperre**
- 3 Skala für Schnitttiefe**
- 4 Spannflansch**
- 5 Laservorrichtung**
- 6 Schutzhaube**
- 7 Grundplatte**
- 8 Bürstenhalterkappe**

- 9 Flügelschraube**
- 10 Staubsaugeranschluss**
- 11 Spindel-Arretiertaste**
- 12 Innensechskantschlüssel**
- 13 Sägeblatt**
- 14 Adapter zur Staubabsaugung**
- 15 Parallelanschlag**
- 16 Adapter - 22.2 mm**

TECHNISCHE DATEN

Type	M1Y-KZ-125D
Nennspannung	230-240V~, 50Hz
Leistungsaufnahme	800W
Leerlaufdrehzahl/ Bemessungsdrehzahl	5300/min
Sägeblatt(mm)	Ø125x Ø10
Laserzielvorrichtung	Klasse 2 (DIN EN60825), P<1 mW, $\lambda = 650 \text{ nm}$, Batterie CR 2032
Gewicht	2,9 kg
Max Schnitttiefe	42 mm
Betriebslärm und Vibration	
Schalldruckpegel	Kreissäge, handgehalten: LpA: 92 dB(A), KpA: 3 dB
Schalleistungspegel	Kreissäge, handgehalten: LwA:103 dB (A), KwA: 3 dB
Typische gewichtete Vibration	Kreissäge, handgehalten: ah,W: 2,64m/s ² , K: 1,5 m/s ² , ah,W mit "Sägen von Holz", ah,M : 2,46 m/s ² , K: 1,5 m/s ² , ah,M mit "Sägen von Metallblech"

ENTSORGUNG

(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müll-beseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwendung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständige Behörde kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie Sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an den Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrages konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.



Die Batterien sind vor der Entsorgung des Artikels zu entnehmen und getrennt vom Artikel zu entsorgen. Im Sinne des Umweltschutzes dürfen Batterien und Akkus nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an entsprechenden Sammelstellen abgegeben werden. Beachten Sie außer dem die geltenden gesetzlichen Regelungen zur Batterieentsorgung.



BETRIEB

1. Anschluss an die Stromversorgung, Verkabelung, Steckdosenbauart

Das Gerät ist für Wechselstrom gemäß den Angaben auf dem Typenschild geeignet. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung (V) und die Frequenz (Hz) des Gerätes, wie im Typenschild und den technischen Daten beschrieben, mit denen für den Netzanschluss übereinstimmen. Das Gerät ist doppelt isoliert und mit einem zweiladrigen Kabel mit angespritztem Stecker ausgestattet. Bringen Sie weder einen separaten Erdleiter an, noch dürfen Sie einen der beiden Leiter des Kabels an die Erdungsklemme eines dreipoligen Steckers anschließen.

2. Schnitttiefe

Die Tiefe des Schnittes kann mit Hilfe der Einstellschraube eingestellt werden. Lösen Sie die Schraube und verschieben Sie den Tiefenbegrenzer, bis das hintere Ende des Schlittens mit der gewünschten Tiefenangabe auf der Skala übereinstimmt.

Nach der Einstellung den Klemmhebel wieder festziehen. Beim Schneiden von Holz sollte, für bestmögliche Ergebnisse, die Schnitttiefe etwas tiefer als die Stärke des Materials gewählt werden.

HINWEIS: Wir empfehlen, die Schnitttiefe möglichst ca. 3 mm größer als die Materialstärke zu wählen. Dadurch erzielen Sie einen sauberen Schnitt.

3. Anzeichnen der Schnitte

Beim Arbeiten mit dem Gerät ist es, um hässliche Überschnitte zu vermeiden, sinnvoll zu wissen, wo genau ein Schnitt beginnen und enden soll. Indexzahlen, die mit den Einstellungen des Tiefenbegrenzers übereinstimmen, befinden sich auf einer Seite der Schutzhaube. Sie zeigen den genauen Anfangs- und Endpunkt des Schnittes.

- Zeichnen Sie auf dem Werkstück die Schnitte, die Sie ausführen wollen, an. Wenn die auszuschneidende Form kein Rechteck oder Quadrat ist, zeichnen Sie bitte am Ende der Schnitte Hilfslinien, die die Schnitte im rechten Winkel schneiden, ein.
- Stellen Sie zunächst die Schnitttiefe ein, zum Beispiel auf 9 mm.
- Suchen Sie die Schnitttiefe auf den Seiten der Schutzhaube auf.
- Richten Sie die hinteren Ziffern der Schnitttiefe auf der Haube auf die Hilfslinie am Anfang des Schnittes aus.
- Schneiden Sie entlang der angezeichneten Schnitlinie, bis die Hilfslinie am Ende des Schnittes unter den vorderen Ziffern der Schnitttiefe liegt.

4. Ein- und Ausschalten

- Einschalten: Drücken Sie die Einschaltsperre nach links oder rechts und halten diese gedrückt. Betätigen Sie den EIN-/AUS-Schalter. Nachdem die Maschine angelaufen ist, können Sie die Einschaltsperre wieder loslassen.
- Ausschalten: Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter los.



5. Staubsaugeranschluss

Es wird empfohlen, den Staubabsaugausgang zu benutzen. Mit dem beiliegenden Adapterschlauch können Sie die meisten handelsüblichen Staubsauger verwenden. Stecken Sie den Adapter zur Staubabsaugung auf den Spanauswurf und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um ihn zu befestigen.

6. Bürstenwechsel

VORSICHT: Vor Arbeiten an der Maschine vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter in der „OFF“ Position befindet und der Netzstecker gezogen ist.

Entfernen Sie mit einem Schlitzschraubendreher die zwei Abdeckungen des Bürstengehäuses. Entfernen Sie die beiden Kohlebürsten und entsorgen Sie diese. Anmerkung: Die Bürsten müssen immer paarweise ausgewechselt werden.

Schieben Sie die neuen Bürsten ein, setzen Sie die Abdeckungen auf und ziehen Sie diese mit dem Schraubendreher fest. Die neuen Bürsten können zuerst Funken erzeugen, bis sich diese an das Profil des Motors angepasst haben. Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite.

7. Laser-Ausrichtung

Bei der ersten Verwendung ist zu prüfen, ob die Laserachse richtig positioniert ist. Falls nicht, verwenden Sie einen Inbusschlüssel, um die Laserposition zu justieren.

8. Verwendung der Laserzielvorrichtung



Schauen Sie nie direkt in den Laserstrahl. Verletzungen können die Folge sein, falls Sie direkt in den Laser schauen. Beachten Sie bitte folgende Regeln:

Schalten Sie den Laser an der Seite ein (Abb. 1). Richten Sie den Laser auf den Endpunkt des geplanten Schnittes aus (Abb2). Führen Sie die Säge beim Sägen entlang des sichtbaren Lichtstrahls.

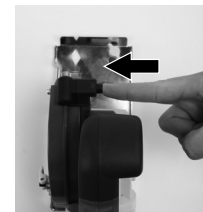


Abb. 1

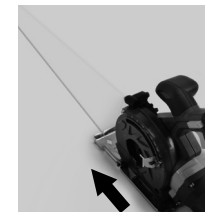
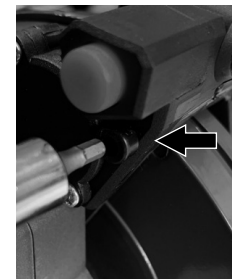


Abb. 2



9. Batteriewechsel beim Laser

Schalten Sie den Laser aus und öffnen Sie die Batterieabdeckung.

Tauschen Sie die Batterien (CR 2032) aus und achten Sie dabei auf die korrekte Polung (Plus in Richtung der Batterieabdeckung).

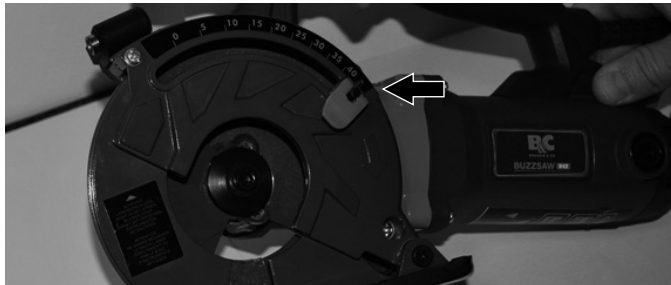


10. Sägeblatt montieren

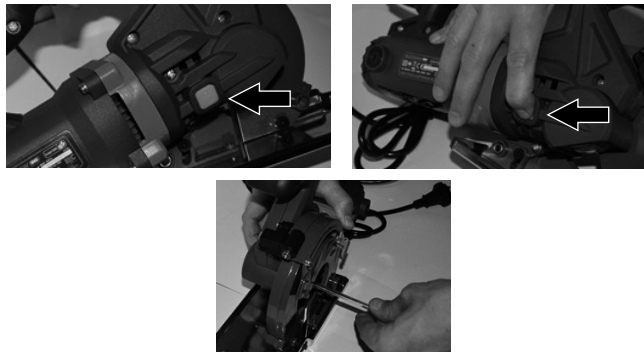
Ziehen Sie vor dem Austausch des Sägeblatts den Netzstecker!

Verwenden Sie ausschließlich 125-mm-Sägeblätter. **Siehe das Schema auf Seite 8 zur Identifizierung der Elemente.**

- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Stellen Sie die Schnitttiefe auf die maximale Position > 40 mm (bis zum Anschlag) ein.



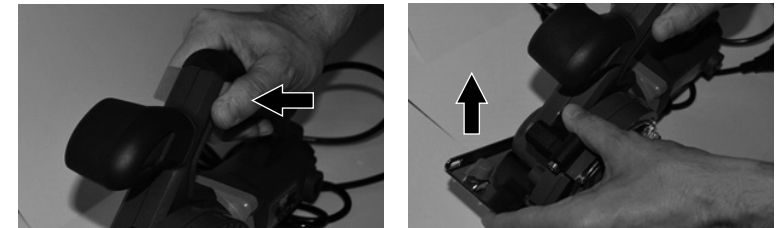
- Drücken Sie auf die **11** Spindel-Arretiertaste und setzen Sie den **12** Innensechskantschlüssel an.



- Anschließend lösen und heben Sie durch Drehen im Uhrzeigersinn die **4** Spannschraube und die Sicherungsscheibe an.



- Drücken Sie auf den **2** Schalter der Einschaltsperre und ziehen Sie die **7** Grundplatte nach oben.



- Positionieren Sie das **13** Sägeblatt und lösen Sie die **7** Grundplatte.



WARNUNG!

Der Pfeil auf dem Sägeblatt muss mit der Richtung des Pfeils auf dem Gerät übereinstimmen. Vergewissern Sie sich, dass die Drehzahl des Sägeblatts und die Drehzahl des Geräts übereinstimmen.

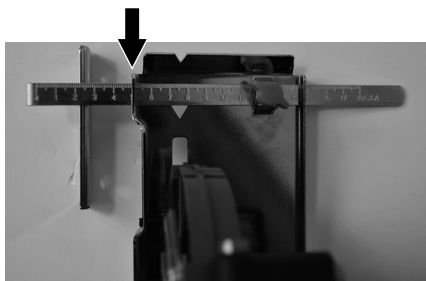
- g. Setzen Sie die Sicherungsscheibe und die ④ Spannschraube wieder ein. Hierzu auf die ⑪ Arretiertaste drücken und durch Drehen im Uhrzeigersinn festziehen.

11. Sägeblatt wechseln

- Führen Sie das beschriebene Verfahren zur Montage des Sägeblatts bis Schritt e durch.
- Bauen Sie das alte Sägeblatt aus, ersetzen Sie es durch ein neues Sägeblatt und ⑦ lösen Sie die Grundplatte.
- Fahren Sie mit dem beschriebenen Verfahren zur Montage des Sägeblatts bis Schritt g fort.

12. Parallelanschlag montieren / einstellen

- Lösen Sie die ⑨ Flügelschraube auf der Grundplatte und setzen Sie den ⑮ Parallelanschlag in die Aufnahme ein.
- Stellen Sie mithilfe der Skala auf dem Parallelanschlag relativ zur linken Außenseite der Grundplatte die gewünschte Schnittbreite ein und drehen Sie anschließend die Flügelschraube wieder fest.



13. Schnitttiefe einstellen

HINWEIS:

Wir empfehlen, die Schnitttiefe möglichst ca. 3 mm größer als die Materialstärke zu wählen. Auf diese Weise erzielen Sie einen sauberen Schnitt.

Lösen Sie die Arretierschraube und stellen Sie die gewünschte Schnitttiefe ein.

14. Handhabung der Handkreissäge

- Schalten Sie das Gerät wie unter „Ein- und Ausschalten“ beschrieben ein und setzen Sie es mit der vorderen Kante der Grundplatte auf das Material.
- Entriegeln Sie mithilfe des ② Schalters die Einschaltsperre und richten Sie das Gerät am Parallelanschlag aus oder folgen Sie der eingezeichneten Linie.
- Halten Sie das Gerät mit beiden Händen an den Griffen und sägen Sie mit mäßigem Druck.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit bestätigen wir, dass das unten genannte Gerät den Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der EG-Richtlinien (siehe Punkt 3) in Bezug auf Konstruktion, Bau und Inbetriebnahme entspricht. Die Konformität hängt von der Einhaltung der Bedingungen für die Lagerung, Handhabung und Verwendung ab, wie sie in der üblichen Praxis oder in Berufskodizes festgelegt sind.



Diese Erklärung bezieht sich nur auf Maschinen in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurden, und schließt alle vom Endnutzer nachträglich hinzugefügten Komponenten und/oder durchgeführten Operationen aus.

Im Falle einer Änderung des verpackten Produkts, seiner Zusammensetzung oder seines Bestimmungsortes sowie im Falle einer Änderung der Verwendungsbedingungen des Materials oder Gegenstandes muss die Person, an die sich diese Erklärung richtet, die Verträglichkeit des Behälters/Inhalts sicherstellen, für die sie dann die Verantwortung übernimmt.

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Modell/Funktion: | Tauchkreissäge BUZZSAW D42
SCIE16-08452: 800W
BUZZSAW-Sägeblatt
SCIE161-08453 |
| 2. Typ: | M1Y-KZ-125D |
| 3. Seriennummer: | 08452, 08453 |
| 4. Anwendbare EG-Richtlinien: | Maschinenrichtlinie 2006/42/EG |
| Zusätzlich verwendete EG-Richtlinien: | EMC 2014/30/EU
RoHS-Richtlinie 2011/65/EU |
| 5. Angewandte harmonisierte Normen: | EN62841-1:2015+AC:15
DE62841-2-5:2014
DE60745-2-22:2011+A11:13
EK9-BE-88:2014
DE55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011
EN55014-2:2015
DE61000-3-2:2014
DE61000-3-3:2013 |

Diese Erklärung ist zeitlich unbegrenzt gültig. Sie muss in allen Fällen erneuert werden, in denen die Einhaltung der oben genannten Bestimmungen nicht mehr gewährleistet ist, sowie im Falle einer Änderung der Vorschriften.

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers erstellt.

- | | |
|---------------------------|-----------------------------|
| 6. Datum/Ort/Unterschrift | 7. Titel des Unterzeichners |
|---------------------------|-----------------------------|

Hamburg, den 15.04.2019



BROSZIO & CO

Broszio & Co. GmbH & Co. KG
Ottensener Str. 1-5 D-22525 Hamburg
Tel. +49(0)40-5472920 Fax +49(0)40-54729210
www.broszio.com

Ralf Broszio



BUZZ SAW D42

Scie circulaire polyvalente
Tauchkreissäge
Polyvalente cirkelzaag
Circular Saw
Sega circolare polivalente
Serra circular polivalente



Notice d'utilisation



Lisez attentivement cette notice d'utilisation avant d'utiliser la scie circulaire plongeante.



Lorsque vous utilisez la scie circulaire plongeante, portez des lunettes de protection.



Lorsque vous utilisez la scie circulaire plongeante, utilisez des protections auditives.



Lorsque vous utilisez la scie circulaire plongeante, portez un masque antipoussière.



Double isolation (classe II). L'outil n'a pas besoin de prise de terre.



Avertissement : Risque de blessures et d'endommagement de l'outil.



Ce symbole indique qu'au sein de l'UE, ce produit ne peut être jeté aux ordures ménagères. Les appareils usagés contiennent des matériaux qui doivent être recyclés afin de prévenir l'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine. Veuillez donc déposer les appareils usagés dans un point de collecte ou donnez-le au magasin dans lequel vous l'avez acheté.

Made in PRC



Vous venez de faire l'acquisition d'une scie circulaire Buzzsaw de B&C/Passat. Nous vous remercions de la confiance que vous accordez à notre produit.

Il est important de lire attentivement la notice ainsi que les avertissements de sécurité avant toute utilisation. Conservez soigneusement cette notice d'utilisation.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages et blessures résultants d'une utilisation non conforme ou le non-respect des avertissements de sécurité.



Important :

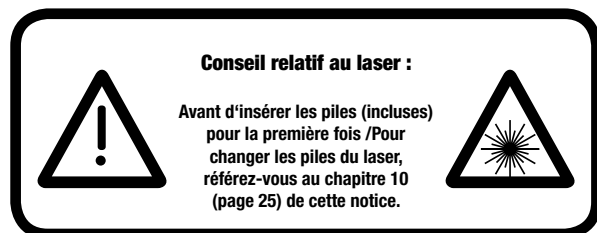
Veillez lire toute les remarques, car le non-respect de ces instructions peut engendrer des blessures, un choc électrique ou un incendie.

Une utilisation non-conforme de l'appareil peut provoquer un dommage corporel ou matériel. N'utilisez pas l'appareil dans un autre but que celui indiqué dans cette notice. Le fabricant n'est pas responsable des dommages dus à une mauvaise manipulation de l'appareil.

Cet appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement. Conçu uniquement pour fonctionner avec un courant électrique de 230 V/50 Hz. Pour plus de sécurité, la prise peut être reliée à la terre. Ne plongez jamais le câble d'alimentation, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. Ne pas utiliser par temps humide.

Ne touchez pas le câble d'alimentation, la prise ou l'appareil avec les mains mouillées ou humides. Lors de son utilisation, gardez le contrôle de l'appareil. Surveillez toujours les enfants afin de vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Ne couvrez pas l'appareil. L'appareil ne doit pas être installé près d'une zone de chaleur, d'objets chauds ou d'une flamme. Veillez à ce que les personnes ne trébuchent pas à cause du cordon d'alimentation. Éteignez toujours l'appareil avec l'interrupteur marche/arrêt. Débranchez l'appareil lorsque vous n'en avez pas besoin ou pour le nettoyer. Ne débranchez pas la fiche en tirant sur le câble. Ne tirez que sur la fiche. N'entourez pas le câble autour de l'appareil. Lors d'une utilisation à l'extérieur, utilisez une rallonge d'extérieur. Cela réduit le risque de choc électrique. Vérifiez régulièrement que le cordon ou la fiche ne soit pas endommagée. N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé sur le sol ou dans l'eau ou s'il est endommagé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le service après-vente ou une personne qualifiée afin de réduire les risques. Lorsque vous constatez un dommage sur l'appareil ou sur la fiche, l'appareil doit être mis au rebut ou réparé par un spécialiste qualifié : risque de choc électrique ! N'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil. Pour des réparations couvertes par la garantie, contactez votre revendeur. La garantie exclue les réparations ou changements non-autorisés. Ne branchez la fiche que sur une prise équipée d'une prise de terre. Ne changez jamais la fiche. N'effectuez aucun changement sur la fiche ou le cordon d'alimentation, cela réduit le risque de choc électrique. Évitez le contact avec les objets reliés à la terre, comme les radiateurs, les fours et les réfrigérateurs pendant que l'appareil est branché. Le risque d'un choc électrique augmente si votre corps est relié à la terre.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) qui auraient des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou des personnes inexpérimentées ou ne sachant pas lire. Si c'est le cas, elles doivent être surveillées par des personnes responsables de leur sécurité ou qui ont auparavant expliqué les recommandations.



1) Zone de travail sécurisée

Conservez constamment la zone de travail propre et rangée. Des zones de travail en désordre et sombres augmentent le risque d'accident.

N'utilisez pas cet appareil dans une atmosphère explosible, où se trouve par exemple des gaz, liquides et poussières inflammables. Les outils électroportatifs peuvent produire des étincelles, qui peuvent enflammer des poussières ou faire de la fumée. Les appareils électriques peuvent produire des étincelles, qui peuvent enflammer des poussières.

Écartez les enfants et les autres personnes présentes lors de l'utilisation de l'outil. Autrement, les distractions pourraient vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité personnelle

Restez vigilant, regardez ce que vous êtes en train de faire et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation de l'outil. N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil peut entraîner des blessures graves.



Portez tout le temps un équipement de sécurité et des lunettes de protection. Selon la nature et l'utilisation de l'outil électroportatif, portez un équipement de sécurité tel qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou des protections auditives. Cela réduira le risque de blessures.

Évitez toute mise en marche accidentelle. N'oubliez de mettre l'interrupteur sur « Arrêt », « Off » ou « 0 », avant de brancher la fiche dans la prise. Brancher l'outil alors que l'interrupteur est en position marche peut provoquer des accidents.

Enlevez toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut provoquer des blessures.

Veillez à garder votre équilibre à tout moment et à avoir une position de sécurité. Ne vous surestimez pas. De cette manière, vous pouvez mieux contrôler l'appareil.

Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans les parties en mouvement.

Utilisation adaptée des outils électroportatifs

Ne forcez pas trop sur l'outil. Utilisez tout le temps un outil adapté à votre tâche. Vous réaliserez le travail de manière plus sûre et plus efficace au régime pour lequel il a été construit.

N'utilisez pas un outil dont l'interrupteur est défectueux. L'appareil est alors dangereux et doit être réparé.

Débranchez la fiche de la prise de courant avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de nettoyer ou ranger l'outil.

De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque d'une mise en marche accidentelle de l'outil.

Tenez l'outil inutilisé hors de portée des enfants. Ne permettez pas aux personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de l'utiliser. L'appareil peut être dangereux pour les personnes inexpérimentées.

Vérifiez qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, ou que des pièces soient cassées ou endommagées. Cela pourrait nuire au fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant de l'utiliser. Beaucoup d'accidents sont causés par des pièces mal entretenues.

Utilisez toujours les outils électroportatifs, accessoires, outils amovibles etc. adéquats et conformément aux indications.

4) Entretien et maintenance

Faites entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela garantit la sécurité de l'appareil.

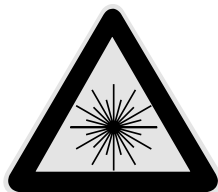
5) Particularités du laser



Si besoin, allumez le laser. Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, éteignez toujours le laser.

Ne regardez jamais directement dans le faisceau laser. Si vous regardez dans le faisceau laser, cela peut engendrer des blessures. Veuillez respecter les règles suivantes :

- Le laser doit être utilisé conformément aux indications du fabricant et doit être entretenu. Ne dirigez pas le faisceau laser vers des personnes ou autres objets de travail.
- Le laser ne doit pas être pointé vers d'autres personnes et ne doit pas être dirigé plus de 0,25 secondes vers les yeux d'une autre personne.
- Veillez toujours à ce que le laser soit dirigé sur l'objet ne reflétant pas le laser, par exemple le bois ou des surfaces brutes sont acceptables. Les surfaces lisses et brillantes comme l'acier inoxydable ne conviennent pas à l'utilisation du laser car les surfaces brillantes pourraient renvoyer le faisceau laser vers l'utilisateur.
- Ne changez pas vous-même le laser. Seul le fabricant ou le personnel qualifié peut effectuer les réparations.



6) Important

La valeur d'émission de vibration réelle pendant l'utilisation de l'appareil peut différer de celle spécifiée par le fabricant dans la notice d'utilisation. Cela peut être dû aux facteurs ci-dessous :

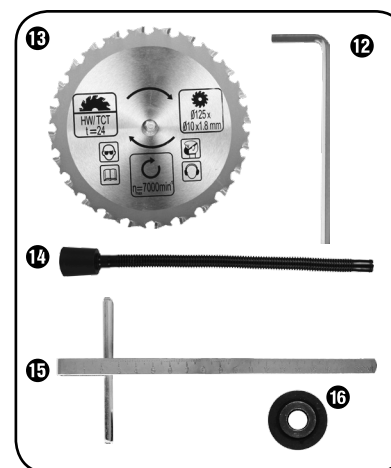
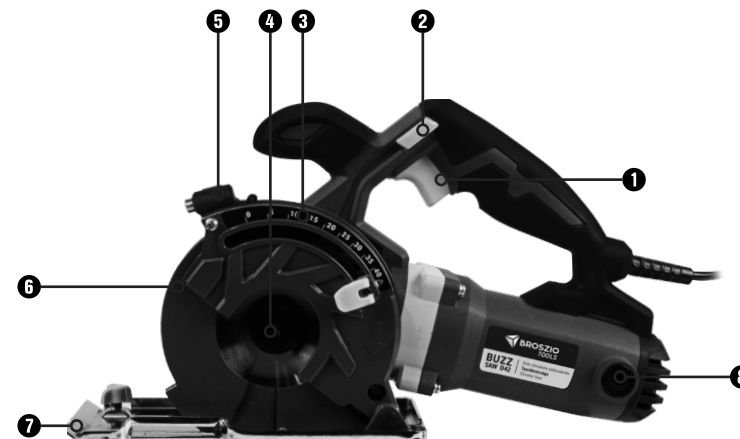
- L'appareil est-il correctement utilisé ?
- Le mode de coupe de l'appareil est-il bien choisi et correctement utilisé ?
- L'appareil est-il en bon état de fonctionnement ?
- L'outil de coupe est-il bien affûté ?
- Les poignées anti-vibrations sont-elles correctement montées/fixées à l'appareil ?

Si vous ressentez une gêne lors de l'utilisation de la machine, arrêtez immédiatement le travail. Faites des pauses régulières. Si vous ne prenez pas suffisamment de pauses, cela peut provoquer l'apparition du syndrome vibratoire main-bras.

Il devrait y avoir une évaluation du niveau d'exposition aux vibrations en fonction du travail lors de l'utilisation de la machine et avec l'introduction des temps de pauses. De cette manière, le risque d'exposition lors du temps de travail se réduit considérablement. Minimisez les risques dus aux vibrations. Entretenez cette machine conformément aux instructions de cette notice d'utilisation.

Si vous utilisez souvent la machine, adressez-vous à votre revendeur spécialisé et achetez des accessoires anti-vibrations.

Évitez d'utiliser la machine lorsque la température est inférieure à 10 degrés. Utilisez un plan de travail réduisant les vibrations.



- | | |
|---|--|
| 1 Interrupteur | 9 Vis papillon |
| 2 Interrupteur du carter de protection | 10 Collecteur de poussières |
| 3 Échelle graduée | 11 Dispositif du blocage de l'arbre |
| 4 Bride de serrage | 12 Clé Allen |
| 5 Laser | 13 Lame de scie |
| 6 Carter de protection | 14 Raccord pour le collecteur de poussières |
| 7 Plaque de base | 15 Butée parallèle |
| 8 Bouchon du porte charbon | 16 Adaptateur - 22.2 mm |

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	M1Y-KZ-125D		
Tension	230-240V~, 50		
Puissance	800w		
Vitesse nominale / Vitesse de rotation à vide	5300/m		
Lame de scie (mm)	Ø125x		
Laser	Classe 2 (DIN EN60825)	P<1 mW, = 650	Pile CR 2032
Poids	2,9 kg		
Profondeur de coupe max.	42 mm		
Bruits et émissions			
Niveau de pression acoustique	Scies circulaires, portatives: LpA: 92 dB(A), KpA: 3 dB		
Niveau de puissance acoustique	Scies circulaires, portatives: LwA:103 dB (A), KwA: 3 dB		
Vibration typique pondérée	Scies circulaires, portatives: ah,W: 2,64m/s2, K: 1,5 m/s2, ah,W pour le « sciage de bois », ah,M : 2,46 m/s2, K: 1,5 m/s2, ah,M pour le « sciage de métal »		

RECYCLAGE

(Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique que l'appareil ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. Veuillez ne pas jeter cet appareil avec les autres déchets ménagers afin d'éviter l'élimination incontrôlée des déchets et ainsi ne pas nuire à l'environnement ou à la santé. Recyclez l'appareil afin de favoriser le recyclage durable des matières premières. Les particuliers doivent contacter leurs revendeurs ou l'autorité compétente afin de déterminer comment ils peuvent recycler cet appareil d'une manière écologique. Les entreprises doivent contacter leur fournisseur et consulter les conditions de ventes du contrat. Ne jetez pas ce produit avec les autres déchets industriels.



Retirez les piles de l'appareil avant de le jeter et recyclez les piles. Afin de protéger l'environnement, ne jetez pas les piles et batteries avec les ordures ménagères, mais plutôt dans un système de collecte approprié. Lors de l'élimination des piles usagées, veuillez respecter la réglementation spécifique qui leurs sont applicables.



MISE EN MARCHÉ

1. Branchement à l'alimentation électrique, au câblage, à la prise de courant

Cet outil requiert le courant alternatif conformément aux indications figurant sur sa plaque signalétique. Assurez-vous que la tension (V) et la fréquence (Hz) de l'outil correspondent aux caractéristiques de l'alimentation figurant sur la plaque signalétique. L'outil est doublement isolé et est équipé d'un câble bifilaire. N'installez ni une prise de terre séparée ni ne raccordez un des deux conducteurs à la borne de terre d'une fiche tripolaire.

2. Profondeur de coupe

La profondeur de la coupe peut être fixée à l'aide de la vis de réglage. Desserrez la vis et réglez le limiteur de profondeur, jusqu'à ce que l'extrémité arrière de la plaque coulissante corresponde à la graduation de la profondeur souhaitée.

Une fois le réglage terminé, resserrez de nouveau le levier de serrage. Lors de la coupe de bois, la profondeur de coupe devrait, pour un résultat optimal, être un peu plus grande que l'épaisseur du matériau.

3. Traçage d'un trait de coupe

Lorsque vous utilisez l'appareil, afin d'éviter les surcoupes, il est nécessaire de savoir exactement où une coupe doit débiter et s'achever. Un indice, correspondant au réglage du limiteur de profondeur est présent des deux côtés du protecteur. Il montre précisément le point de départ et l'arrêt de la coupe.

- Dessinez sur le matériau la coupe que vous voulez réaliser. Lorsque la forme de coupe n'est pas rectangulaire ou carrée, veuillez dessiner d'autres traits de coupe qui vous permettront de couper en angle droit.
- Régalez ensuite la profondeur de coupe, par exemple sur 9 mm.
- Recherchez la profondeur de coupe correspondante (ici le 9) sur les côtés du protecteur.
- Placez le chiffre de la profondeur de coupe (ici le 9) du protecteur sur le début du trait de coupe.
- Coupez le long du trait de coupe, jusqu'à ce que le chiffre précédant (ici le 9) à l'avant de la scie soit sur la fin du trait de coupe.

4. Interrupteur marche/arrêt

Arrêt et mise en marche :

1. Mise en marche : Appuyez sur la sécurité de l'interrupteur vers la gauche ou la droite et maintenez-la enfoncée. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt. Une fois que la machine est en fonctionnement, vous pouvez relâcher le déverrouillage de la sécurité de l'interrupteur.
2. Arrêt : Lâchez l'interrupteur marche/arrêt.



5. Collecteur de poussières

L'utilisation d'un collecteur de poussières est recommandée. Vous pouvez acheter un aspirateur adapté dans les commerces ou aspirer les poussières avec un tube d'aspirateur. Enfoncez le raccord pour l'extracteur de copeaux et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer.

6. Changement des charbons

ATTENTION : Assurez-vous que l'interrupteur soit sur la position « arrêt » et que le cordon d'alimentation soit débranché de la prise de courant avant tout travail sur la machine.

Enlevez à l'aide d'un tournevis à tête plate les deux vis du cache de protection. Enlevez les deux balais de charbons et jetez-les. Note : Les balais doivent à chaque fois être changés par paire.

Insérez les nouveaux balais, mettez les vis et resserrez avec le tournevis. Les nouveaux charbons peuvent faire des étincelles, jusqu'à ce qu'ils correspondent au profil du moteur. Répétez ce processus de l'autre côté.

7. Réglage du laser

Lors de la première utilisation, vérifiez que l'axe du laser est bien placé. Si ce n'est pas le cas, utilisez une clé Allen pour régler l'emplacement du laser.

8. Utilisation du laser



Ne regardez jamais directement le faisceau laser. Si vous le regardez, cela peut engendrer des blessures oculaires. Veuillez respecter les règles suivantes :

Allumez le laser sur le côté (illustration 1). Orientez le laser sur la fin de la coupe prévue. Dirigez la lame lors du sciage en suivant le faisceau laser visible (illustration 2).

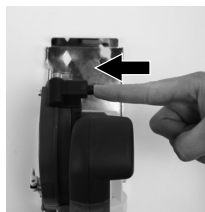


Illustration. 1

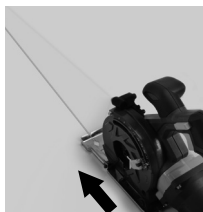
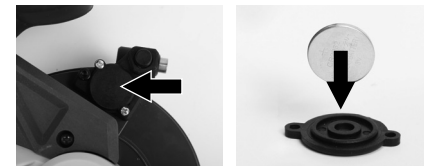


Illustration. 2

9. Changement des piles du laser

Éteignez le laser et ouvrez le cache pile.

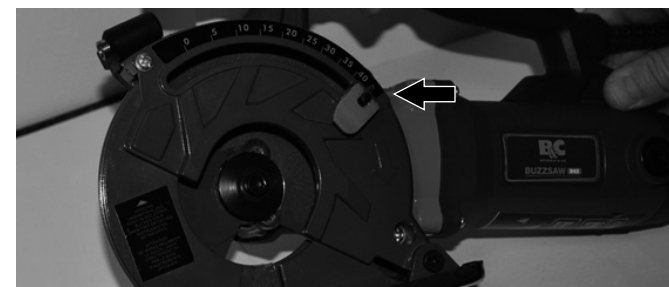
Changez les piles (CR 2032) et respectez la polarité (le + en direction du cache pile).



10. Montage de la lame de scie

Changez la lame de scie seulement après avoir débranché le cordon d'alimentation. N'utilisez que des lames de 125 mm. **Vous référez au schéma page 21 pour identifier les éléments.**

- a. Débranchez le cordon d'alimentation
- b. Réglez la profondeur de coupe sur la position maximale > 40 mm (fond de butée)



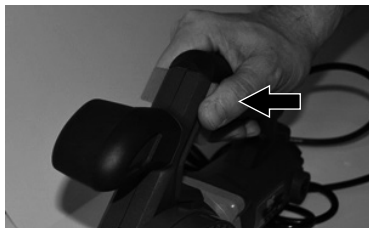
- c. Appuyez sur le ⑪ dispositif de blocage de l'arbre et insérez ⑫ la clé allen



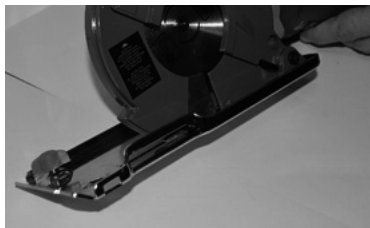
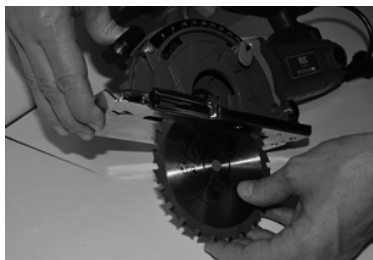
- d. Dévissez puis enlevez **4** la vis de serrage et la rondelle de blocage en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.



- e. En appuyant sur **2** l'interrupteur du carter de protection, remontez **7** la plaque de base vers le haut.



- f. Positionnez la **13** lame de scie et libérez **7** la plaque de base



AVERTISSEMENT !

La flèche sur la lame de scie doit correspondre au sens de la flèche indiquée sur l'appareil. Assurez-vous que la vitesse de rotation de la lame de scie corresponde à celle de l'appareil.

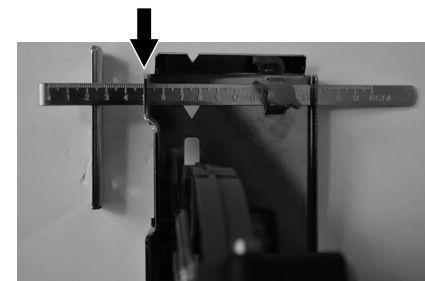
- g. Remettez la rondelle de blocage et **4** la vis de serrage en place en appuyant sur **11** le dispositif de blocage et en serrant fermement dans le sens des aiguilles d'une montre.

11. Remplacement de la lame de scie

- Suivez les étapes décrites pour le montage de la lame jusqu'à l'étape e.
- Retirez l'ancienne lame de scie et remplacez la par la nouvelle puis libérez **7** la plaque de base
- Poursuivez les étapes décrites pour le montage de la lame depuis l'étape g.

12. Montage et réglage de la butée parallèle

- Desserrez la **9** vis papillon sur la plaque de base et insérez **15** la butée parallèle dans son emplacement.
- Réglez la largeur de coupe souhaitée à l'aide de la graduation sur la butée parallèle par rapport à l'extrême gauche de la plaque de base puis resserez la vis papillon.



13. Réglage de la profondeur de coupe

NOTE :

Nous recommandons de choisir une profondeur de coupe d'environ 3 mm plus grosse que l'épaisseur du matériau. De cette manière, vous obtiendrez une coupe propre.

Déclipsez la vis de blocage et ajustez la profondeur de coupe souhaitée.

14. Utilisation de la scie circulaire portable

- Allumez l'appareil tel que décrit dans « Mise en marche et arrêt » et placez l'avant de plaque de base sur le matériau.
- Débloquez le carter de protection à l'aide de **2** l'interrupteur et utilisez la butée parallèle ou suivez la ligne tracée.
- Gardez les deux mains sur le manche et sciez en exerçant une pression modérée.

DECLARATION DE CONFORMITE

Nous confirmons par la présente, que l'appareil désigné ci-dessous est conforme aux normes de sécurité et de santé édictées par les directives CE (voir point 3) tant pour la conception, la construction que pour la mise en service. La conformité s'entend sous réserve du respect des conditions de stockage, de manutention et d'utilisation telles que prévues par les usages ou les codes professionnels.

Cette déclaration concerne uniquement les machines dans l'état dans lequel elles ont été mises sur le marché et exclut les composants ajoutés et/ou les opérations effectuées par la suite par l'utilisateur final.

En cas de changement du produit emballé, de sa composition ou de sa destination, ainsi que dans le cas d'une modification des conditions de mise en œuvre du matériau ou de l'objet, la personne destinataire de la présente déclaration doit s'assurer de la compatibilité contenant/contenu dont il assume alors la responsabilité.

- | | |
|---|--|
| 1. Modèle/fonction: | Scie circulaire polyvalente BUZZSAW D42
SCIE16-08452: 800W
Lame BUZZSAW
SCIE161-08453 |
| 2. Type: | M1Y-KZ-125D |
| 3. Numéro de série: | 08452, 08453 |
| 4. Directives CE en vigueur: | Directive 2006/42/CE relative aux machines |
| Directives CE additionnelles utilisées: | EMC 2014/30/EU
Directive RoHS 2011/65/UE |
| 5. Normes harmonisées appliquées: | EN62841-1:2015+AC:15
DE62841-2-5:2014
DE60745-2-22:2011+A11:13
EK9-BE-88:2014
DE55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011
EN55014-2:2015
DE61000-3-2:2014
DE61000-3-3:2013 |

Cette déclaration est valide pour une durée illimitée. Elle devra être renouvelée dans tous les cas où la conformité à ce qui précède n'est plus assurée et en cas de changement de la réglementation.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

6. Date/Lieu/ Signature

7. Titre du signataire

Fait à Fourqueux le 15/04/2019

PASSAT SA
2 Rue Alfred de Vigny
CS 10117
78112 FOURQUEUX
Tél. 01 30 08 24 40
Fax 01 34 51 54 99
RCS Versailles 342 721 107
APE 4649 Z
SIRET 342 721 107 00072
N° IDENTIFICATION TVA FR96342721107

R. Brosio



BUZZ SAW D42

Scie circulaire polyvalente
Tauchkreissäge
Polyvalente cirkelzaag
Circular Saw
Sega circolare polivalente
Serra circular polivalente



Manual



Read this operating manual thoroughly before using the plunge cut circular saw.



Wear protective goggles when working with the plunge cut circular saw.



Wear hearing protection when working with the plunge cut circular saw.



Wear a dust protection mask when working with the plunge cut circular saw.



Double isolation (Class II). There is no need for a grounded plug.



Risk warning: Risk of injury and risk of damage to the device.



Made in PRC



You have purchased a buzz saw from Broszio/Passat. We thank you for your trust in our product.

It is important that you read the operating manual carefully before putting the device into operation and observe the safety instructions. Carefully retain this operating manual.

The manufacturer assumes no liability for damage and injuries resulting from improper use or disregard of the safety instructions.



Important!

Please read all instructions because failure to follow these instructions could result in injury, electric shock or fire.

Improper use of the device may cause personal injury or property damage. Only use the device for the purposes stated in the operating manual. The manufacturer is not responsible for any damage caused by improper use or handling of the device.

This device is not suitable for commercial use. Only suitable for 230V/50Hz. For more safety, the connection can be earthed. Do not immerse the device, cables or plugs in water or other liquids. Use only in dry conditions.

Do not touch the device, plug or cable with wet or damp hands. Constantly monitor the device during use. Children should not be left unattended to ensure that they do not play with the device. Do not cover the device. The device must not be installed or operated near sources of heat, hot objects or naked flames. Make sure people can not trip over the mains supply cable. Always switch the device off at the on/off switch. Pull out the plug if not in use, on cleaning or when changing the bulb. Never pull on the cable to pull out the plug. Pull only on the plug. Do not wind the cable around the device. Use only extension cables that are approved for outdoor use when working outdoors with power tools. You reduce the risk of electric shock as a result. Check regularly whether cables or plugs are damaged. If this is the case, do not use the device and also not if it has been dropped onto the ground or into the water or been damaged. If the mains supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their after-sales service or a person with the appropriate qualifications in order to avoid risks. If you detect damage to the device or plug, the device must be disposed of or repaired by a specialist workshop - risk of electric shock! Never try to repair the device yourself. Contact the dealer for repairs covered by the warranty. Unauthorised repairs or modifications will void the warranty. Only connect the mains plug to earthed sockets. Never change the plug. Never make any changes to the mains supply plug or mains supply cable, this reducing the risk of electrical shock. Avoid contact with earthed surfaces, such as pipes, radiators, cooker and refrigerators while the appliance is plugged into a socket. The risk of electric shock increases when your body is connected to the earth.

This device must not be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities or persons who are inexperienced or lacking knowledge, unless they are supervised by persons responsible for their safety or have received instructions on how to use this device.

1) Safe working area

Keep your working area tidy and clean at all times. Unclean and dark work areas increase the risk of accidents.

Do not work with this device in potentially explosive environments, such as flammable liquids, dusts or gases. Power tools can generate sparks that may ignite fumes or dust. Electronic devices can cause sparks that can ignite dust.

Keep children and other persons away while using the power tool. Otherwise, distraction could cause you to lose control of the device.

2) Personal safety

Act with reason during your work, pay attention to what you are doing and always be alert when working with power tools. Do not work with it when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.

A moment's inattention when using this device can lead to serious injuries.



Always wear personal protective equipment and safety goggles. Depending on the type and use of the power tool wear protective clothing, dust mask, non-slip shoes, hard hat or hearing protection. This reduces the risk of injuries.

Avoid unintentional start-up. Make sure that the switch is in the „OFF“ or „0“ position before plugging the plug into the socket. Connecting the device when switched on can result in accidents.

Remove adjustment tools or wrenches before switching on the device. There may be a risk of injury when tools or keys are located in a moving part of the device.

Keep proper footing and balance at all times. Do not overestimate yourself. Thus you can better control the device.

Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts. Long hair, loose clothing or jewellery can be caught by moving parts.

3) Proper handling of power tools

Do not overload the device! Always use the tool appropriate for the work. Thus work better and safer in the specified performance range.

Never use a power tool whose switch is defective. The device is then dangerous and must be repaired.

Always remove the plug from the socket before making adjustments to the device, replacing accessories, cleaning or storing the device.

Thus prevent unintentional start-up of the device.

Keep unused power tools out of the reach of children. Do not allow persons to use the device that are unfamiliar with the device or have not read these instructions. The device can be dangerous for persons who lack experience.

Check that moving parts of the device function properly and do not jam if parts are broken or damaged. This could affect the functioning of the device. Ensure damaged parts are repaired before using the device. Many accidents are caused by poorly cared for or poorly maintained power tools.

Always use the power tool, accessories, tools etc. according to these instructions and as prescribed for the specific device type

4) Maintenance and servicing

Ensure your power tool is serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. Thus the safety of the device is ensured.

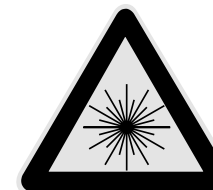
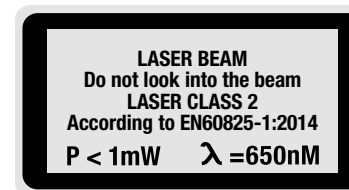
5) Specific matters relating to lasers



Turn on the laser when necessary. Always switch off the laser if you are not using the device.

Never look directly into the laser beam. Injuries could be the result if you look directly into the laser. Please note the following rules:

1. The laser must be used and maintained as specified by the manufacturer. Never aim a laser at persons or objects other than the one being processed.
2. The laser should not be held on other persons and should not be aimed at the eye of another person for more than 0.25 seconds.
3. Always make sure that the laser is aimed at the work object without this being reflected, for example, wood or rough surface are acceptable. Smooth and glossy surfaces such as stainless steel or similar are not suitable for laser applications because the glossy surface could redirect the laser beam onto the user.
4. Do not change the laser without authorization. Repairs may only be carried out by the manufacturer or qualified specialist personnel.



6) USAGE INSTRUCTIONS

The actual vibration emission value during use of the machine may differ from that specified in the operating manual or by the manufacturer. This may be caused by the following influencing factors that should be considered before or during use:

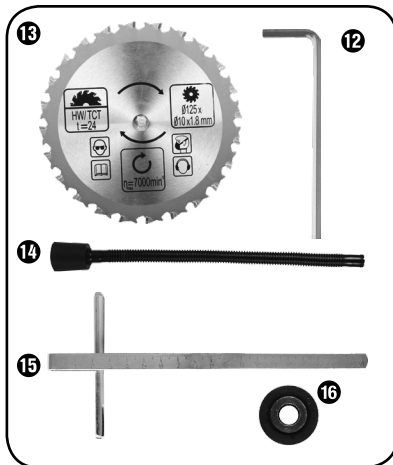
- Is the way of cutting the material or how it is processed correct?
- Is the condition of use of the machine in order?
- The degree of sharpness of the cutting tool or whether the cutting tool is correct
- Are the handles, possibly the optional vibration handles, mounted and are they fixed firmly on to the machine body?

Stop work immediately if you notice any discomfort or dis-colouration on your hands while using the machine. Take sufficient breaks while working with the device. Failure to take sufficient breaks will result in a hand & arm vibration syndrome.

An estimate of the degree of stress depending on the work or use of the machine should take place and corresponding work breaks should be taken. In this way, the level of stress can be significantly reduced during the entire working time. Minimise your risk of being exposed to vibrations. Care for this machine according to the instructions in the operating manual.

If the machine is frequently used or used, you should contact your dealer and obtain anti-vibration accessories (handles) if necessary.

Avoid using the machine at temperatures of 10° C or less. Make a work plan which limits the vibration load.



- 1 ON/OFF switch**
- 2 Switch interlock**
- 3 Scale for cutting depth**
- 4 Tensioning flange**
- 5 Laser device**
- 6 Protective cover**
- 7 Base plate**
- 8 Brush holder cap**
- 9 Wing screw**
- 10 Dust suction connection**
- 11 Spindle lock button**
- 12 Allen key**
- 13 Saw blade**
- 14 Adaptor for dust extraction**
- 15 Parallel stop**
- 16 Adapter - 22.2 mm**

TECHNICAL DATA

Type	M1Y-KZ-125D
Nominal voltage	230-240V~, 50Hz
Power input	800W
Idling rotational speed/ Rated rotational speed	5300/min
Saw blade (mm)	Ø125x Ø10
Laser aiming device	Class 2 (DIN EN60825), P<1 mW, $\lambda = 650 \text{ nm}$, CR 2032 battery
Weight	2,9 kg
Maximum cutting depth	42 mm
Operating noise and vibration	
Noise level	Circular saw, hand-held: LpA: 92 dB (A), KpA: 3 dB
Sound power level	Circular saw, hand-held: LwA: 103 dB (A), KwA: 3 dB
Typical weighted vibration	Circular saw, hand-held: ah, W: 2.64m / s ² , K: 1.5m / s ² , ah, W with „sawing of wood“, ah, M: 2.46 m / s ² , K: 1.5 m / s ² , ah, M with „sawing of sheet metal“

DISPOSAL

(Applicable in the countries of the European Union and other European countries with a separate collection system)

The marking on the product or its accompanying literature indicates that it must not be disposed of with normal domestic waste after its lifetime. Please dispose of this device separately from other wastes in order not to harm the environment or human health through uncontrolled waste disposal. Recycle the device to promote the sustainable reuse of material resources. Private users should contact the dealer where the product was purchased or the appropriate authority to find out how to recycle the device in an environmentally sound manner. Commercial users should contact the supplier and consult the terms and conditions of the sales contract. This product must not be disposed of together with other commercial waste



The batteries should be removed before disposal of the item and disposed of separately from the item. For the purposes of environmental protection, batteries and rechargeable batteries must not be disposed of with normal household waste, but must be disposed of at appropriate collection points. In addition, observe the applicable legal regulations for battery disposal.



OPERATION

1. Connection to the power supply, cabling and socket design

The device is suitable for alternating current according to the information given on the rating plate. Make sure that the voltage (V) and the frequency (Hz) of the device are the same as those for the mains supply connection as described on the type plate and the technical data. The device is double isolated and equipped with a two-core cable with moulded plug. Do not attach a separate earth wire or connect one of the two wires of the cable to the ground terminal of a three-pin plug.

2. Cutting depth

The depth of the cut can be adjusted by means of the adjusting screw. Loosen the screw and slide the depth limiter until the rear end of the carriage matches the desired depth indication on the scale.

After adjustment, tighten the clamping lever again. When cutting wood, for best results, the cutting depth should be set slightly lower than the thickness of the material.

3. Marking of the cuts

When working with the device, to avoid ugly over-cutting, it makes sense to know exactly where a cut should begin and end. Index numbers that match the depth limiter settings can be found on one side of the protective cover. They show the exact beginning point and end point of the cut.

- Draw on the work piece the cuts you wish to make. If the shape you want to cut is not a rectangle or square, please draw at the end of the cuts guides that intersect the cuts at right angles.
- First set the cutting depth, for example to 9 mm.
- Locate the cutting depth on the sides of the protective cover.
- Align the rear digits of the cutting depth on the cover with the guide line at the beginning of the cut.
- Cut along the drawn cut line until the guide line at the end of the cut is below the front digits of the cutting depth.

4. Operating switch

Power on: First, open the machine main switch, the engine starts running and then open the protective covering self-locking switch, press down the machine to start cutting a work piece.

Switch off: Release the on/off switch.



5. Dust suction connection

It is recommended to use the dust suction outlet. You can buy a suitable commercial dust suction device or suction hose. Laser adjustment

Use through a dust suction pipe.

6. Brush change

CAUTION: Before working on the machine, make sure that the switch is in the „OFF“ position and the mains power plug is unplugged.

Use a flat-head screwdriver to remove the two coverings of the brush housing. Remove the two carbon brushes and dispose of these. Note: The brushes must always be replaced as pairs.

Insert the new brushes, replace the coverings and tighten these with the screwdriver. The new brushes may first generate sparks until they match the profile of the motor. Repeat the process on the other side.

7. Laser adjustment

When using the laser for the first time, check that the laser axis is correctly positioned. If not, use an Allen wrench to adjust the laser location.

8. Use of the laser aiming device



Never look directly into the laser beam.

Injuries could be the result if you look directly into the laser. Please

note the following rules: Turn on the laser at the side (Fig. 1)

Align the laser to the end point of the planned cut. (Fig. 2)

When sawing, guide the saw along the visible light beam.

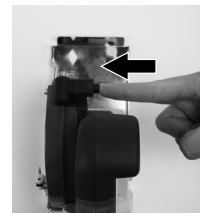
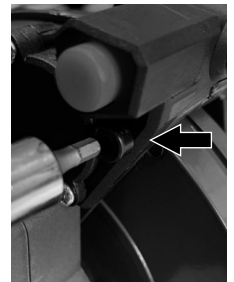


Fig. 1

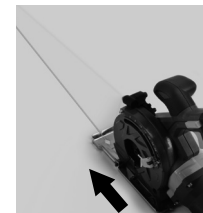


Fig. 2

9. Changing laser batteries

Turn off the laser and open the battery cover.

Change the batteries (CR 2032) and respect the polarity (the + in the direction of the battery cover).



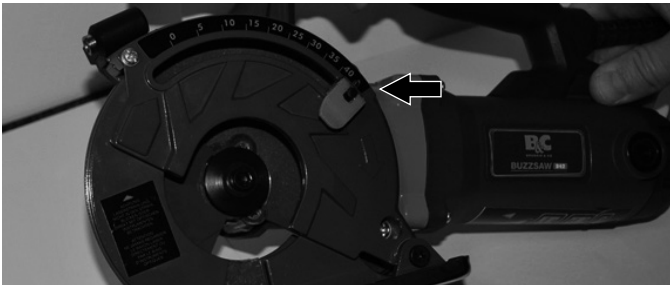
10. Assembly of saw blade

Ziehen Sie vor dem Austausch des Sägeblatts den Netzstecker!

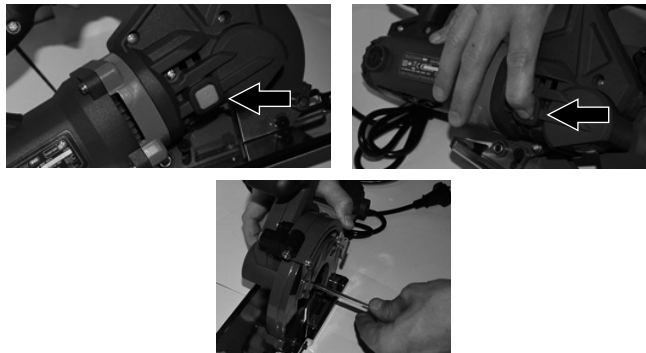
Change the saw blade only after disconnecting the power cable! Use only 125mm blades.

Refer to the diagram on page 34 to identify the elements.

- a. Unplug the power cable
- b. Set the cutting depth to the maximum position > 40 mm (depth stop).



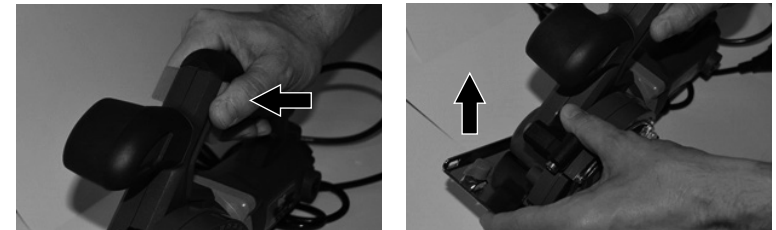
- c. Press **11** the shaft locking device and insert the Allen key **12**.



- d. Unscrew and remove **4** the clamping screw and the locking washer by turning clockwise.



- e. By pressing **2** the switch on the safety cover, reassemble the base plate **7** upwards.



- f. Position **13** the saw blade and release **7** the base plate.



WARNING!

The arrow on the saw blade must point in the same direction as the arrow indicated on the device. Make sure that the speed of rotation of the saw blade matches that of the machine.

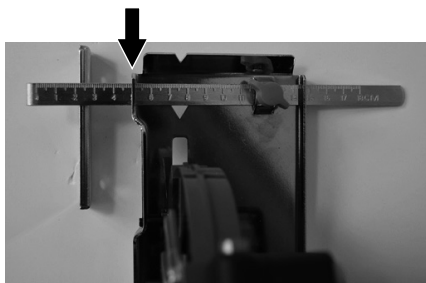
- g. Replace the locking washer and ④ the clamping screw by pressing ⑪ on the locking device and tightening firmly clockwise.

11. Replacement of a saw blade

- Follow the steps described for mounting the blade up until step e.
- Remove the old saw blade and replace it with the new one, then release ⑦ the base plate.
- Follow the steps described for mounting the blade from step g.

12. Installation / adjustment of the parallel stop

- Loosen the ⑨ thumbscrew on the base plate and insert the parallel stopper ⑮ in its location.
- Set the desired cutting width using the scale on the stopper parallel to the far left of the base plate and tighten the wing screw.



13. Adjusting the cutting depth

NOTE:

We recommend choosing a cutting depth about 3 mm larger than the thickness of the material. This way, you will get a clean cut.

Unclip the locking screw and adjust the desired cutting depth.

14. Use of the portable circular saw

- Switch on the device as described in „Switching on and off“ and place the front of the base plate on the material.
- Unlock the protective casing using the switch ② and the parallel stopper or follow the line drawn.
- Keep both hands on the handle and saw with moderate pressure.

EG-DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby confirm that the device named below conforms to the health and safety requirements of the EC Directives (see point 3) with regard to design, construction and commissioning. Conformity is subject to compliance with the conditions of storage, handling and use as laid down in customary practice or professional codes.



This declaration concerns only machinery in the state in which it was placed on the market and excludes any components added and/or operations subsequently carried out by the final user.

In the event of a change in the packaged product, its composition or destination, as well as in the event of a change in the conditions of use of the material or object, the person to whom this declaration is addressed must ensure the compatibility of the container/content for which he then assumes responsibility.

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. Model/Function: | Multi-purpose circular saw BUZZSAW D42
SAW16-08452: 800W
BUZZSAW Blade
SCIE161-08453 |
| 2. Type: | M1Y-KZ-125D |
| 3. Serial number: | 08452, 08453 |
| 4. Applicable EC Directives: | Machinery Directive 2006/42/EC |
| Additional EC Directives used: | EMC 2014/30/EU
RoHS Directive 2011/65/EU |
| 5. Harmonised standards applied: | EN62841-1:2015+AC:15
DE62841-2-5:2014
DE60745-2-22:2011+A11:13
EK9-BE-88:2014
DE55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011
EN55014-2:2015
DE61000-3-2:2014
DE61000-3-3:2013 |

This declaration is valid for an unlimited period of time. It will have to be renewed in all cases where compliance with the above is no longer ensured and in the event of a change in regulations.

This declaration of conformity is drawn up under the sole responsibility of the manufacturer.

- | | |
|---------------------------------|-----------------------|
| 6. Date/Place/Signature | 7. Title of signatory |
| Done at Fourqueux on 15/04/2019 | |

PASSAT SA
2 Rue Alfred de Vigny
CS 10117
78112 FOURQUEUX
Tél. 01 30 08 24 40
Fax 01 34 51 54 99
RCS Versailles 342 721 107
APE 4649 Z
SIRET 342 721 107 00072
N° IDENTIFICATION TVA FR96342721107



BUZZ SAW D42

Scie circulaire polyvalente
Tauchkreissäge
Polyvalente cirkelzaag
Circular Saw
Sega circolare polivalente
Serra circular polivalente



Gebruiksaanwijzing



Lees deze gebruiksaanwijzing grondig vooraleer het apparaat in gebruik te nemen



Gebruik een veiligheidsbril tijdens het gebruik van het apparaat.



Gebruik gehoorbescherming wanneer u met dit gereedschap werkt.



Draag een stofmasker tijdens het gebruik van dit gereedschap.



Dubbele isolatie (klasse II). Geen geaarde stekker nodig



Gevarenaanduiding: Verwondingsgevaar en risico van beschadiging van het apparaat



In de Europese unie betekent dit symbool dat dit product niet als normaal huisvuil behandeld mag worden. Afgedankte apparaten bevatten waardevolle grondstoffen die hergebruikt moeten worden om zo het milieu en bijgevolg de menselijke gezondheid geen schade toe te brengen met ongecontroleerd afvalbeheer. Lever daarom de afgedankte apparaten altijd in bij een erkend recycleercentrum of stuur het terug naar de winkel waar u het aangekocht heeft.

Made in PRC



U heeft de Buzzsaw bij B&C/Passat gekocht. Wij danken u voor uw vertrouwen in ons product.

Het is belangrijk dat u voor de ingebruikname van dit apparaat deze gebruiksaanwijzing grondig leest en de veiligheidsvoorschriften in acht neemt. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed voor toekomstige raadplegingen.

De producent is niet verantwoordelijk voor schade en verwondingen bij onvoorzichtig gebruik of het niet in acht nemen van veiligheidsvoorschriften.



Belangrijk!

Gelieve alle richtlijnen te lezen, het niet of fout opvolgen van deze richtlijnen kan kwetsuren, elektrocutie of brand veroorzaken.

Verkeerd gebruik van dit apparaat kan verwonding of productschade veroorzaken. Gebruik het apparaat enkel voor de in de gebruiksaanwijzing opgenomen doeleinden. De producent is niet verantwoordelijk voor schade toegebracht door afwijkend gebruik van het apparaat.

Dit apparaat is niet geschikt voor professioneel gebruik. Enkel voor gebruik bij 230V/50Hz. Voor extra veiligheid kan de stekker geaard worden. Het apparaat, de stekker en het snoer mogen niet ondergedompeld worden in water. Enkel droog gebruiken.

Raak het apparaat, de stekker of het snoer niet met natte of vochtige handen aan. Hou het apparaat tijdens het gebruik onder permanent toezicht. Kinderen moeten onder toezicht blijven zodat ze niet in de gelegenheid krijgen om met het apparaat te spelen. Dek het apparaat niet af. Plaats of gebruik het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen, hete objecten of een open vuur. Zorg ervoor dat personen niet kunnen struikelen over de elektriciteitskabel. Schakel het apparaat steeds uit met de Aan/Uit knop. Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet gebruikt wordt of bij reiniging of vervanging van de lamp. Trek niet aan het snoer om de stekker te ontkoppelen. Trek enkel aan de stekker. Draai het snoer niet rond het apparaat.

Gebruik alleen en verlengkabel die ook voor geschikt is voor buitenshuis wanneer u met elektrisch apparaat in openlucht werkt. Dat vermindert de kans op een elektrische schok aanzienlijk. Controleer regelmatig of de stekker of het snoer beschadigd is. Als dit het geval is, gebruik het apparaat dan niet, ook niet wanneer het beschadigd is met het vallen is of in contact met water gekomen is. Als het elektriciteits snoer beschadigd is moet het door de producent, de klantendienst of een hieraan verbonden gekwalificeerd persoon vervangen worden om risico's te vermijden. Wanneer u schade aan het apparaat of de stekker vaststelt, moet het apparaat verwijderd worden of in een werkplaats gerepareerd worden. – Opgepast: Elektrocutiegevaar! Probeer nooit het apparaat zelf te repareren. Voor reparaties die onder de garantie vallen, gelieve zich tot de verkoper te wenden. Niet geautoriseerde reparaties of aanpassingen doen de garantie vervallen. Sluit de stekker enkel aan op geaarde stopcontacten. Vervang de stekker nooit. Verricht nooit aanpassingen of veranderingen aan de stekker of het snoer, hiermee verlaagt u het risico op elektrische schokken. Vermijd alle contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiators, fornuis of koelkast terwijl het apparaat op een stopcontact aangesloten is. Er is meer elektrocutie gevaar wanneer uw lichaam aan de aarde verbonden is

Dit apparaat mag niet bediend worden door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of intellectuele capaciteiten of onervaren of onkundige personen, tenzij deze personen onder toezicht staan van iemand die voor hun veiligheid instaat of van een verantwoordelijke richtlijnen gekregen hebben over het gebruik van dit apparaat.



1) Veilige werkplaats

Hou uw werkplaats altijd opgeruimd en schoon. Donkere en ongeordende werkplaatsen geven meer kans op ongevallen.

Werk met dit apparaat niet in een omgeving waar er zich risico op explosie zou kunnen voordoen, waar er zich bijvoorbeeld brandbare vloeistoffen, stoffen of gassen bevinden. Tijdens het werk met elektrische apparaten kunnen er vonken ontstaan die dampen of stoffen kunnen doen ontvlammen. Elektronische apparaten kunnen vonken veroorzaken die planten kunnen doen ontvlammen.

Hou kinderen en andere personen op een afstand tijdens het bedienen van dit apparaat. Anders bestaat het risico dat u bij een afleiding de controle over het apparaat verliest.

2) Persoonsveiligheid

Gebruik uw gezond verstand tijdens het werk, vestig uw aandacht op wat u aan het doen bent, wees steeds oplettend wanneer u met elektrische apparaten werkt. Werk niet met elektrische apparatuur wanneer u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.

Onoplettendheid bij het gebruik van het apparaat kan aanleiding geven tot ernstige verwondingen.



Draag steeds persoonlijke veiligheidskleding en een veiligheidsbril. Het gebruik van veiligheidskledij, stofmasker, antislip schoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming naargelang het soort elektrisch werktuig vermindert het risico op verwondingen.

vermijd ongewilde ingebruikname. Zorg ervoor dat de schakel op "UIT", "OFF" of "0" staat, vooraleer de stekker in het stopcontact te steken. Het aangeschakelde apparaat op de stroomtoevoer aansluiten kan ongevallen veroorzaken.

Afstellings gereedschap of moersleutels verwijderen, vooraleer het apparaat aan te zetten. Als er gereedschap of sleutels in een bewegend deel van het apparaat terecht komt dan kan dit verwondingen veroorzaken.

Zorg dat u stevig staat en hou ten alle tijden een evenwicht. Zorg dat u zichzelf niet overschat. Zo kan u het apparaat beter controleren.

Draag geen wijde kleding of juwelen. Hou haar, kleding en handschoenen ver van bewegende delen. Lange haren, losse kleding of juwelen kunnen door bewegende delen gegrepen worden.

Juiste omgang met elektrische werktuigen

Zorg dat het apparaat niet overbelast geraakt! Gebruik steeds het juiste gereedschap geschikt voor het werk. Zo werkt u beter en veiliger in het gegeven werkgebied.

Gebruik nooit een elektrisch apparaat waarvan de schakelaar defect is. Het apparaat is dan gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

Trek steeds de stekker uit het stopcontact vooraleer instellingen aan het apparaat uit te voeren, onderdelen te wisselen, het apparaat te reinigen of op te bergen.

Zo verhindert u het ongewild inschakelen van het apparaat.

Bewaar elektrisch apparaat dat niet in gebruik is buiten bereik van kinderen. Laat personen die niet met het apparaat bekend zijn of de gebruiksaanwijzing niet gelezen hebben, het apparaat niet gebruiken. Voor onervaren personen kan het apparaat gevaarlijk zijn.

Controleer of bewegende delen in het apparaat correct functioneren en niet vastzitten, of er misschien gebroken of beschadigde delen aanwezig zijn. Dat kan de functie van het apparaat beïnvloeden. Laat beschadigde delen vooraleer de ingebruikname van het apparaat repareren. Veel ongevallen gebeuren met slecht onderhouden elektrische apparaten.

Gebruik elektrische apparaten, toebehoren, werktuigen enz. altijd volgens de gebruiksaanwijzingen en zoals het voor elk specifieke apparaat voorgeschreven is.

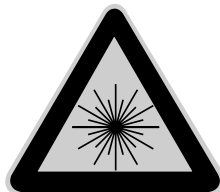
4) Waarborg en onderhoud

Laat uw apparaat alleen door gekwalificeerd personeel en met originele vervangstukken repareren. Zo wordt de veiligheid van het apparaat gegarandeerd.

5) Laser bijzonderheden

 Schakel wanneer nodig de laser aan. Als u het apparaat niet gebruikt, schakel dan altijd de laser uit. Kijk niet rechtstreeks in de laserstraal. Rechtstreeks in de laserstraal kijken kan verwondingen tot gevolg hebben. Neem a.u.b. deze regels in acht:

- De laser moet volgens richtlijnen van de producent gebruikt en onderhouden worden. Richt nooit met de laser op personen of andere dingen als de te bewerken voorwerpen.
- De laser mag niet op andere personen gericht worden en mag niet langer dan 0.25 sec op de ogen van een andere persoon gericht worden.
- Zorg er steeds voor dat de laser op het te bewerken voorwerp gericht is zonder dat dit de straal reflecteert, bijv. hout of grote voorwerpen zijn toegelaten. Gladde en glanzende oppervlakken zoals staal of vergelijkbare materialen zijn voor lasertoepassingen niet geschikt, omdat het glanzende oppervlak de laserstraal zou kunnen weerkaatsen naar de gebruiker van het apparaat.
- Vervang de laser niet zelfstandig. Herstellingen mogen alleen uitgevoerd worden door de producent of gekwalificeerd personeel.



6) GEBRUIKSAANWIJZING

De werkelijk bestaande trillingsuitstoot waarde kan tijdens het gebruik van de machine afwijken van de in de gebruiksaanwijzing door de producent aangegeven waarden. Dit kan door de volgende invloedsfactoren veroorzaakt worden en moet tijdens het gebruik in acht genomen worden.

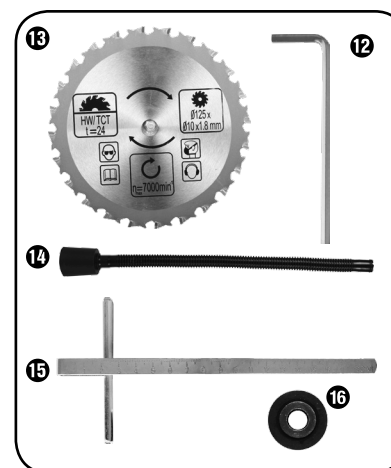
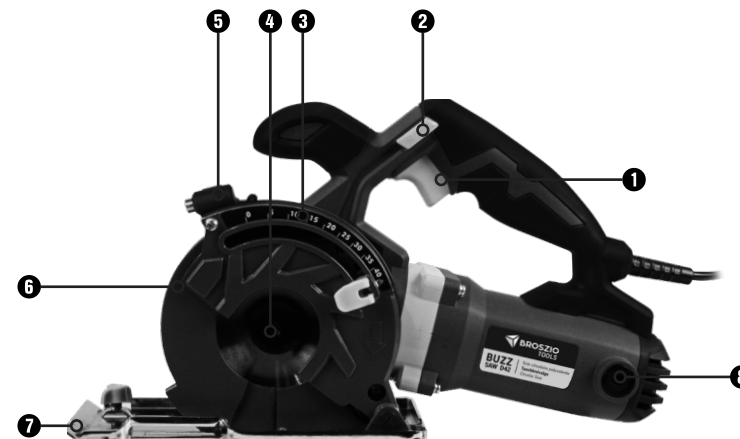
- wordt het apparaat juist gebruikt
- Is het zagen van het materiaal juist resp. de manier waarop het verwerkt wordt
- Is de gebruikstoestand van het apparaat in orde
- De scherpte van het zaaggereedschap resp. het juiste zaagapparaat
- Zijn de houdgrepen, indien nodig de optionele trillingsgrepen, gemonteerd en zitten deze goed vast aan het machinelichaam

Als u een onaangenaam gevoel of een huidverkleuring aan uw handen vaststelt tijdens het gebruik van de machine, onderbreek dan onmiddellijk het werk. Las voldoende arbeidspauzes in. Bij het niet in acht nemen van voldoende arbeidspauzes kan zich een hand & arm trillingsyndroom voordoen

Dit moet resulteren in een beoordeling van de belastingswaarden naargelang het werk of het gebruik van de machine, het verderzetten en het inschakelen van overeenkomstige pauzes. Op deze manier kan de belastingsgraad gedurende de volledige arbeidstijd wezenlijk verminderd worden. Minimaliseer het risico waaraan u onderworpen bent tijdens de trillingen. Onderhoud de machine volgens de richtlijnen in deze gebruiksaanwijzing.

Wanneer de machine dikwijls gebruikt wordt moet u contact opnemen met de leverancier en moet u zich anti-trillingstoebehoren (grepen) aanschaffen

Vermijd het gebruik van de machine bij temperaturen van 10°C of minder. Maak een werkplan op waardoor de trillingsbelasting begrensd kan worden.



- | | |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| 1 AAN/UIT Schakelaar | 9 vleugelschroef |
| 2 Beveiliging | 10 Stofzuigeraansluiting |
| 3 zaagdiepte schaal | 11 asblokkeringsknop |
| 4 Iemschroef | 12 inbussleutel |
| 5 Laser | 13 Zaagblad |
| 6 Veiligheidskap | 14 Adapter voor stofzuiger |
| 7 Voetplaat | 15 paralleelaanslag |
| 8 Borstelhouderkap | 16 Adapter - 22.2 mm |

TECHNISCHE GEGEVENS

Type	M1Y-KZ-125D
Nominale Spanning	230-240V~, 50
Stroomverbruik	800w
Toerental/Losse omloopsnelheid	5300/m
Zaagblad(mm)	Ø125x
Laser	Klasse 2 (DIN EN60825), P<1 mW, = 650 nM, Batterij CR 2032
Gewicht	2,9 kg
Max Snijdiepte	42 mm
geluid en trilling	
Niveau akoestische druk	Cirkelzaag, draagbaar: LpA: 92 dB(A), KpA: 3 dB
Niveau akoestische kracht	Cirkelzaag, draagbaar: LwA: 103 dB (A), KwA: 3 dB
Typisch gewogen trilling	Cirkelzaag, draagbaar: ah,W: 2,64m/s ² , K: 1,5 m/s ² , ah,W met "houtzagen", ah,M : 2,46 m/s ² , K: 1,5 m/s ² , ah,M met "metaalzagen"

BERGING

(Toepasbaar in landen van de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingsystemen)



Het symbool op het product of de verpakking wijst erop dat het product aan het einde van zijn levensduur niet als normaal huishoudelijk afval mag behandeld worden. Verwijder dit apparaat gescheiden van alle ander afval om het milieu en de menselijke gezondheid geen schade toe te brengen door ongecontroleerde afvalbehandeling. Recycleer het apparaat om het hergebruik van waardevolle grondstoffen te bevorderen. Privé gebruikers kunnen hun leverancier, de handelaar waar het product aangekocht werd contacteren om zich te informeren over het milieuvriendelijk recycleren van dit product. Professionele gebruikers moeten zich tot hun leverancier wenden en de punten in de koop/verkoop overeenkomst raadplegen. Dit product mag niet met ander bedrijfsafval verwerkt worden.



De batterijen moeten verwijderd worden uit het product vooraleer het product afgevoerd wordt, ze worden apart afgevoerd.

In het belang van het milieu mogen batterijen en accu's niet met het normale huisvuil afgevoerd worden, maar bij speciale verzamelpunten afgeleverd worden. Voor meer details in verband met het recycleren van dit product of batterij, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

STARTEN

1. Aansluiten op de stroomvoorziening, het snoer, stopcontact

Dit toestel gebruikt wisselstroom zoals aangegeven op het typeplaatje. Controleer of de spanning (V) en de frequentie zoals beschreven op het typeplaatje en in de technische gegevens overeenstemmen met die van de aansluiting op het stroomnet. Het toestel is dubbel geïsoleerd en uitgerust met een twee-draads snoer en aaneensluitende stekker. Sluit hierop geen aparte aardleiding aan, noch verbind één van beide kabelgeleiders op de aardingsklem van een driepolige stekker

2. Zaagdiepte

De zaagdiepte kan met behulp van een instellingsschroef ingesteld worden. Maak de schroef los en verschuif de dieptebegrenzer, totdat het aan het andere uiteinde van de slee met de gewenste diepte indicatie op de schaal overeenstemt.

Draai de klemleutel na de instelling weer vast. Voor de beste resultaten bij het zagen van hout wordt aangeraden de zaagdiepte iets dieper in te stellen dan de dikte van het te zagen materiaal.

TIP: Wij raden aan de zaagdiepte waar mogelijk ong. 3mm dieper in te stellen dan de dikte van het materiaal. Zo verkrijgt u een zuiver zaagvlak.

3. Aanduiden van het zaagvlak

Tijdens het werken met dit werktuig wordt aangeraden juist te weten waar het zaagvlak moet beginnen en eindigen, dit om overhaaste en te grote snedes te vermijden. Indexgetallen die met de dieptebegrenzers overeenstemmen bevinden zich op beide zijden van de beschermingskap. Ze tonen het exacte begin- en eindpunt van het zaagvlak.

a. Teken de snede af op het te bewerken oppervlak. Wanneer de uit te snijden vorm geen rechthoek of vierkant is, wordt aangeraden aan het einde van het zaagvlak hulplijnen af te tekenen zodat u daar een rechte hoek kan zagen.

b. Stel daarna de zaagdiepte in, bv. op 9mm.

c. Controleer de zaagdiepte (hier 9) op de kant van de beschermkap.

d. Plaats het cijfer van de zaagdiepte (hier 9) - op de beschermhoes- op het begin van de zaaglijn.

e. Zaag over de lengte van de afgetekende zaaglijn totdat de hulplijn aan het einde van het zaagvlak onder het voorste cijfer (hier 9) van de zaag ligt.

4. Aan- en uitschakelen

a. Aanschakelen: Druk de beveiligingsknop in naar links of rechts en hou deze ingedrukt. Zet de Aan/Uit knop op Aan, nadat de machine ingelopen is, kan u de beveiligingsknop weer loslaten.

b. Uitschakelen: Laat de Aan/Uit knop los.



5. Stofzuigeraansluiting

Het is aangeraden de stofzuigeraansluiting te gebruiken. Met het bijgeleverde adapterstuk kan u de meeste in de handel verkrijgbare stofzuigers aansluiten. Zet de stofzuigeradapter op de zaagseluitgang en draai het in de richting van de wijzers van de klok om vast te draaien.

6. Borstelwissel

OPGEPAST: Zorg ervoor dat de Aan/Uit knop in "OFF" stand staat en de stekker uit het stopcontact verwijderd is vooraleer u enige handeling aan de machine verricht.

Gebruik een platte schroevendraaier om de twee afkappingen van het borstelhuis te verwijderen. Verwijder beide koolborstels en gooi ze weg. Opmerking: de borstels moeten altijd per paar vervangen worden.

Schuif de nieuwe borstels op hun plaats, plaats de afkappingen er weer op en zet deze met de schroevendraaier vast. De nieuwe borstels kunnen in het begin vonken veroorzaken totdat ze zich aan het motorprofiel aangepast hebben. Herhaal het voorgaande aan de andere kant

7. Laserafstelling

Wanneer u de laser voor het eerst gebruikt, controleer dan of de laseras correct is gepositioneerd. Zo niet, gebruik dan een inbussleutel om de locatie van de laser aan te passen.

8. Gebruik van de laser

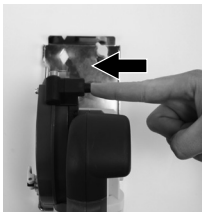


Kijk niet rechtstreeks in de laserstraal. Rechtstreeks in een laserstraal kijken kan verwondingen veroorzaken. Neem a.u.b. de volgende regels in acht:

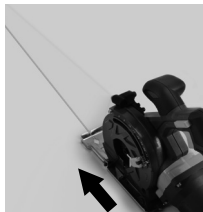
Schakel de laser aan de zijkant aan (Afb 1)

Richt de laser op het eindpunt van het geplande zaagvlak (Afb 2)

Stuur de zaag tijdens het zagen langs de zichtbare laserstraal.



Afb. 1

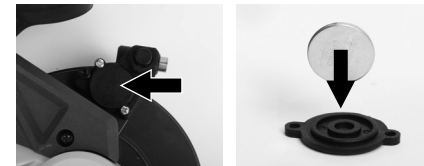


Afb. 2

9. Vervangen van laser batterijen

Zet de laser uit en open het batterijcompartiment.

Vervang de batterijen (CR 2032) en let op de polariteit (de + in de richting van het deksel)

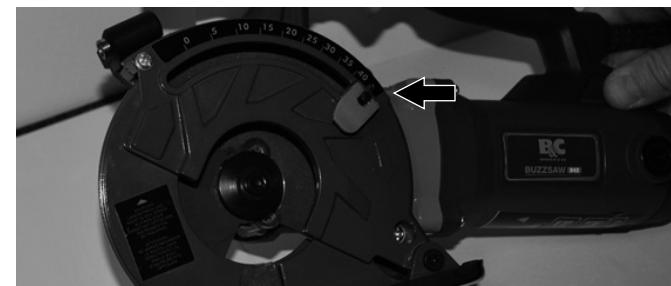


10. Plaatsing van een zaagblad

Vervang het zaagblad enkel nadat het apparaat ontkoppeld werd van het elektrisch netwerk!

Gebruik enkel 125mm zaagbladen. **Op het schema op pagina 47 kan u de componenten identificeren.**

- Ontkoppel het netsnoer.
- Stel de zaagdiepte in op de maximum positie > 40 mm (diepte limiet).



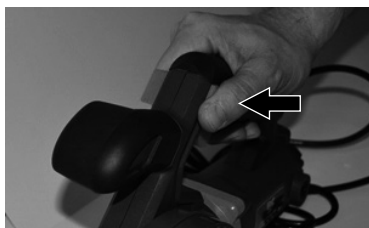
- Druk op ⑪ om de spil te ontkoppelen en plaats de inbussleutel ⑫.



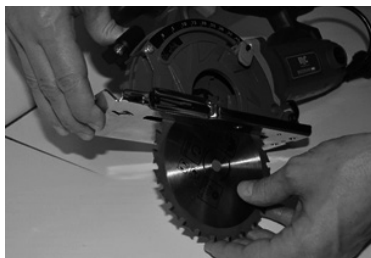
- d. Draai de schroef **4** en de sluitring los (in wijzerzin) en haal ze weg.



- e. Terwijl u op **2** drukt, de schakelaar van de beschermende behuizing kan u **7** de basisplaat weer opwaarts monteren.



- f. Plaats **13** het zaagblad en maak **7** de grondplaat vrij.



OPGELET !

De pijl op het zaagblad moet overeenkomen met de richting van de pijl op het apparaat. Zorg ervoor dat de rotatiesnelheid van het zaagblad overeenkomt met dat van het apparaat.

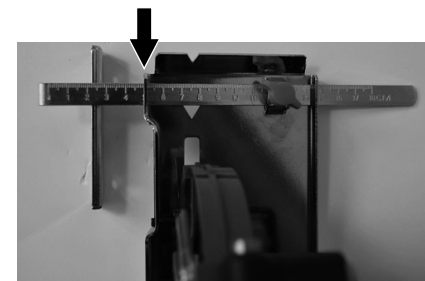
- g. Plaats de sluitring **4** en schroef weer erop door op **11** het blokkeringsknop te drukken en door stevig in wijzerzin aan te draaien.

11. Vervangen van een zaagblad

- Volg de stappen voor de plaatsing van het zaagblad tot aan stap e.
- Haal het oude zaagblad weg en vervang het met een nieuw zaagblad en maak de grondplaat vrij.
- Volg de de beschreven stappen voor de plaatsing van het zaagblad tot aan stap g.

12. Plaatsing/afstelling van de parallelle aanslagpen

- Maak de vlinderschroef **9** los van de grondplaat en plaats de parallelle aanslagpen op zijn plaats.
- Pas de gewenste zaag breedte aan met behulp van de maatverdeling op de aanslagpen links van de basisplaat en draai de vlinderschroef weer vast.



13. Afstelling van de zaagdiepte.

NOTA :

We raden aan een diepte te kiezen van ongeveer 3 mm meer dan de dikte van het te zagen materiaal. Op deze manier zal u een zuivere snede krijgen.

Maak de blokkerings schroef los en pas de gewenste zaagdiepte aan.

14. Gebruik van de draagbare cirkelzaag.

- Zet het apparaat aan zoals beschreven in « Aanzetten en uitschakelen » en plaats de voorkant van de grondplaat op het materiaal.
- Ontgrendel de beschermingshuls met behulp van **2** de schakelaar en de aanslagpen of volg de aangewezen lijn.
- Houd twee handen op het heft en oefen een lichte druk uit.

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Hierbij bevestigen wij dat het hieronder genoemde apparaat voldoet aan de gezondheids- en veiligheidseisen van de EG-richtlijnen (zie punt 3) met betrekking tot het ontwerp, de constructie en de inbedrijfstelling. De conformiteit is afhankelijk van de naleving van de voorwaarden voor de opslag, de behandeling en het gebruik zoals die zijn vastgelegd in de gangbare praktijk of in de beroepscode.



Deze verklaring heeft alleen betrekking op machines in de staat waarin zij in de handel zijn gebracht en sluit alle toegevoegde onderdelen en/of bewerkingen die later door de eindgebruiker worden uitgevoerd, uit.

In geval van wijziging van het verpakte product, de samenstelling of de bestemming ervan, alsmede in geval van wijziging van de gebruiksvoorwaarden van het materiaal of voorwerp, moet de persoon tot wie deze verklaring is gericht, de verenigbaarheid van de container/inhoud waarvoor hij dan de verantwoordelijkheid op zich neemt, waarborgen.

- | | |
|---|--|
| 1. Model/Functie: | Multifunctionele cirkelzaag BUZZSAW D42
ZAAG16-08452: 800W
BUZZSAW Blade
SCIE161-08453 |
| 2. Type: | M1Y-KZ-125D |
| 3. Serienummer: | 08452, 08453 |
| 4. Toepasselijke EG-richtlijnen:
Gebruikte aanvullende EG-richtlijnen: | Machinerichtlijn 2006/42/EG
EMC 2014/30/EU
RoHS Richtlijn 2011/65/EU |
| 5. Toegepaste geharmoniseerde normen: | EN62841-1:2015+AC:15
DE62841-2-5:2014
DE60745-2-22:2011+A11:13
EK9-BE-88:2014
DE55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011
EN55014-2:2015
DE61000-3-2:2014
DE61000-3-3:2013 |

Deze verklaring is geldig voor onbepaalde tijd. Het zal moeten worden vernieuwd in alle gevallen waarin de naleving van het bovenstaande niet meer is gewaarborgd en in het geval van een wijziging van de regelgeving.

Deze verklaring van overeenstemming is opgesteld onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

6. Datum/plaats/handtekening

7. Titel van de ondertekenaar

Gedaan te Fourqueux op 15/04/2019

PASSAT SA
2 Rue Alfred de Vigny
CS 10117
78112 FOURQUEUX
Tél. 01 30 08 24 40
Fax 01 34 51 54 99
RCS Versailles 342 721 107
APE 4649 Z
SIRET 342 721 107 00072
N° IDENTIFICATION TVA FR96342721107

R. Brosio



BUZZ SAW D42

Scie circulaire polyvalente
Tauchkreissäge
Polyvalente cirkelzaag
Circular Saw
Sega circolare polivalente
Serra circular polivalente

Istruzioni per l'uso



Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima di utilizzare la sega circolare a immersione



Quando si utilizza la sega circolare a immersione, è necessario usare degli occhiali di protezione.



Quando si utilizza la sega circolare a immersione, è necessario usare dispositivi di protezione dell'udito.



Quando si utilizza la sega circolare a immersione, è necessario indossare una mascherina antipolvere.



Doppio isolamento (classe II). L'utensile non ha bisogno di messa a terra.



Attenzione: Rischio di lesioni e di danneggiamento dell'udito



Questo simbolo indica che, nell'ambito dell'UE, questo prodotto non può essere gettato nei rifiuti domestici. Gli apparecchi usati contengono materiali che devono essere riciclati per prevenire l'eliminazione incontrollata dei rifiuti che possono arrecare danno all'ambiente o alla salute umana. È quindi opportuno portare gli apparecchi usati a un punto di raccolta o riportarli al negozio dove sono stati acquistati

Made in PRC



Avete appena acquistato una sega circolare Buzzsaw di B&C/Passat. Vi ringraziamo della fiducia accordata al nostro prodotto.

È importante leggere attentamente le istruzioni e gli avvisi di sicurezza prima dell'utilizzo.

Conservare le presenti istruzioni d'uso con attenzione.

Il fabbricante declina qualsiasi responsabilità per danni e lesioni derivanti da un utilizzo non conforme o al mancato rispetto degli avvisi di sicurezza.



Importante

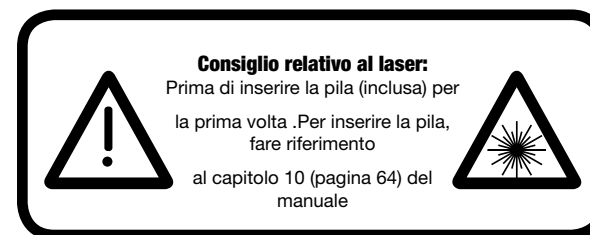
Leggere tutte le note, poiché il mancato rispetto delle presenti istruzioni può causare lesioni, choc elettrico o incendio.

Un utilizzo non conforme dell'apparecchio può provocare danni fisici o materiali. Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quello indicato nelle presenti istruzioni. Il fabbricante non è responsabile dei danni dovuti a un uso sbagliato dell'apparecchio.

L'apparecchio è stato concepito esclusivamente per uso domestico. Concepito esclusivamente per funzionare con corrente elettrica di 230 V/50 Hz. Per maggiore sicurezza, la presa può essere messa a terra. Non immergere per nessun motivo il cavo d'alimentazione, la spina o l'apparecchio in acqua o in un altro liquido. Non utilizzare in condizioni di umidità.

Non toccare il cavo d'alimentazione, la spina o l'apparecchio con le mani bagnate o umide. Durante l'utilizzo, mantenere il controllo dell'apparecchio. Controllare sempre i bambini al fine di assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. Non coprire l'apparecchio. L'apparecchio non deve essere installato vicino a fonti di calore, oggetti caldi o fiamme vive. Fare attenzione che nessuno inciampi a causa del cavo d'alimentazione. Spegnerne sempre l'apparecchio con l'interruttore di accensione/spegnimento. Staccare l'apparecchio dalla presa quando non se ne ha bisogno o per pulirlo. Non staccare l'apparecchio dalla presa tirando il cavo. Tirare esclusivamente la spina. Non avvolgere il cavo attorno all'apparecchio. Se si utilizza all'esterno, utilizzare una prolunga da esterni. Ciò riduce il rischio di choc elettrico. Verificare regolarmente che il cavo o la presa non siano danneggiati. Non usare l'apparecchio se è caduto a terra o in acqua o se è danneggiato. Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, il servizio post-vendita o una persona qualificata al fine di ridurre i rischi. Se si nota un danno sull'apparecchio o sulla spina, buttare l'apparecchio o farlo riparare da un tecnico specializzato: c'è rischio di choc elettrico! Non provare mai a riparare l'apparecchio da soli. Per riparazioni coperte dalla garanzia, contattare il rivenditore. La garanzia esclude riparazioni o cambiamenti non autorizzati. Collegare la spina esclusivamente a una presa dotata di messa a terra. Non cambiare per nessun motivo la spina. Non effettuare alcun cambiamento sulla spina o il cavo di alimentazione per ridurre il rischio di choc elettrico. Evitare il contatto con oggetti collegati a terra, come caloriferi, forni e frigoriferi quando l'apparecchio è collegato. Il rischio di choc elettrico aumenta se il corpo è collegato a terra.

L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte o che non sanno leggere. In tal caso, devono essere sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o che ha prima spiegato loro le istruzioni.



1) Area di lavoro protetta

Mantenere sempre l'area di lavoro pulita e ordinata. Aree di lavoro in disordine e sporche aumentano il rischio di incidenti.

Non utilizzare l'apparecchio in atmosfera esplosiva, dove si trovano ad esempio gas, liquidi e polveri infiammabili. Gli elettrotensili possono produrre scintille, che possono infiammare le polveri o produrre fumo. Gli apparecchi elettrici possono produrre scintille, che possono infiammare le polveri.

Allontanare i bambini e le altre persone presenti quando si utilizza l'utensile, poiché le distrazioni potrebbero far perdere il controllo dell'utensile.

2) Sicurezza personale

È necessario rimanere vigili, guardare quello che si sta facendo e fare uso di buon senso quando si utilizza l'apparecchio. Non utilizzare l'apparecchio se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.

Un momento di distrazione durante l'utilizzo dell'apparecchio potrebbe comportare lesioni gravi.



Indossare sempre i dispositivi di sicurezza e gli occhiali protettivi. A seconda della natura e dell'utilizzo dell'elettrotensile, indossare un dispositivo di sicurezza individuale come una mascherina antipolvere, delle scarpe antinfortunistiche antiscivolo, un casco o delle protezioni per l'udito. Ciò ridurrà il rischio di lesioni.

Evitare qualsiasi accensione accidentale. Non dimenticare di mettere l'interruttore su „Spento“ o „Off“ o „0“ prima di inserire la spina nella presa. Collegare l'apparecchio quando l'interruttore è in posizione accesa può provocare incidenti.

Togliere tutte le chiavi di regolazione prima di accendere l'apparecchio. Una chiave lasciata attaccata a una parte mobile dell'apparecchio può provocare lesioni.

È necessario avere un equilibrio stabile e mantenere sempre una posizione di sicurezza, senza sovrastarsi. In questo modo è possibile controllare meglio l'apparecchio.

Non indossare indumenti ampi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti a distanza dalle parti in movimento. I vestiti ampi, i gioielli o i capelli possono rimanere incastrati nelle parti in movimento.

Utilizzo corretto degli elettrotensili

Non forzare troppo sull'apparecchio. Utilizzare sempre un utensile adatto al compito da svolgere. Si realizzerà il lavoro in modo più sicuro e più efficace se si usa l'utensile per lo scopo per il quale è stato costruito.

Non utilizzare utensili il cui interruttore è difettoso. L'apparecchio in quel caso è difettoso e deve essere riparato.

Staccare la spina dalla presa della corrente prima di qualsiasi regolazione, cambio di accessori o prima di pulire o mettere via l'utensile.

Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di accensione accidentale dell'utensile.

Tenere l'utensile inutilizzato fuori dalla portata dei bambini. Non permettere alle persone che non conoscono l'utensile o le presenti istruzioni di utilizzarlo. L'apparecchio può essere pericoloso per le persone inesperte.

Verificare che non ci siano allineamenti sbagliati o blocchi delle parti mobili, o che dei pezzi non siano rotti o danneggiati. Ciò potrebbe nuocere al funzionamento dell'apparecchio. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzarle. Molti incidenti sono causati da pezzi mal conservati.

Utilizzare sempre gli elettrotensili, gli accessori, i dispositivi rimovibili, ecc. adeguati e seguendo le indicazioni.

4) Cura e manutenzione

Fare riparare l'utensile da un tecnico qualificato utilizzando esclusivamente pezzi di ricambio identici. Ciò garantisce la sicurezza dell'apparecchio.

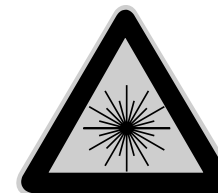
5) Particolarità del laser



Se necessario, accendere il laser. Quando non si utilizza l'apparecchio, spegnere sempre il laser.

Non guardare mai direttamente il fascio laser. Guardare nel fascio laser può provocare lesioni. Seguire le seguenti regole:

- Il laser deve essere utilizzato seguendo le indicazioni del fabbricante e deve essere sottoposto a manutenzione. Non dirigere il fascio laser verso persone o altri oggetti di lavoro.
- Il laser non deve essere puntato verso altre persone e non deve essere diretto per più di 0,25 secondi verso gli occhi di un'altra persona.
- Fare sempre attenzione che il laser sia diretto a un oggetto che non lo rifletta, ad esempio sono accettabili il legno o delle superfici grezze. Le superfici lisce e brillanti come l'acciaio inossidabile non sono adatte all'utilizzo del laser perché le superfici brillanti potrebbero reinviare il flusso verso l'utilizzatore.
- Non cambiare mai da soli il laser. Solo il fabbricante o il personale qualificato può effettuare le riparazioni.



6) NOTE D'USO

Il valore effettivo di emissione di vibrazioni durante l'uso della macchina può differire da quello indicato nelle istruzioni per l'uso o specificate dal costruttore. Ciò può essere influenzato dai seguenti fattori, che devono essere tenuti in considerazione prima e durante l'uso:

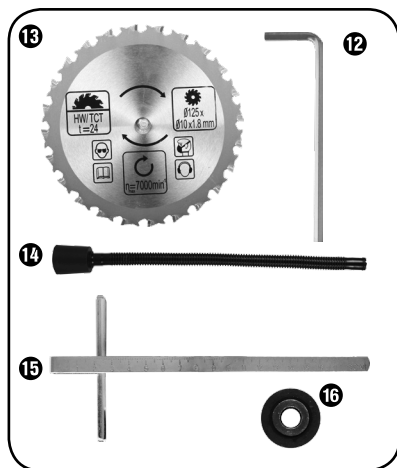
- L'apparecchio è utilizzato bene
- È la modalità di taglio corretta
- L'apparecchio è in buono stato
- L'utensile da taglio è in ben affilato
- Le maniglie, e se necessario le maniglie antivibrazione, sono montate sull'apparecchio.

Se si avverte un fastidio durante l'utilizzo della macchina, fermare immediatamente il lavoro. Fare regolarmente delle pause. Se non si fanno abbastanza pause, ciò potrebbe causare la comparsa della sindrome da vibrazioni mano-braccio.

Dovrebbe esserci una valutazione del livello di esposizione alle vibrazioni in funzione del tipo di lavoro quando si utilizza la macchina, con l'introduzione dei tempi di pausa. In questo modo il rischio di esposizione durante il lavoro si riduce considerevolmente. Minimizzare i rischi dovuti alle vibrazioni. Sottoporre la macchina a manutenzione seguendo le istruzioni di questo manuale.

Se si usa spesso la macchina, rivolgersi al rivenditore specializzato e acquistare degli accessori antivibrazioni.

Evitare di utilizzare la macchina quando la temperatura è inferiore a 10 gradi. Utilizzare un piano di lavoro che riduce le vibrazioni.



- | | |
|--|--|
| 1 Interruttore | 9 Vite a farfalla |
| 2 Interruttore del carter di protezione | 10 Collettore delle polveri |
| 3 Scala gradita | 11 Dispositivo di bloccaggio dell'albero |
| 4 Nastro di serraggio | 12 Brugola |
| 5 Laser | 13 Lama da sega |
| 6 Carter di protezione | 14 Raccordo per il collettore delle polveri |
| 7 Piastra di base | 15 Tappo parallelo |
| 8 Tappo portacarboncini | 16 Adattatore (22.2 mm) |

CARATTERISTICHE

Modello	M1Y-KZ-125D
Tensione	230-240V~, 50
Potenza	800w
Velocità nominale/Velocità di rotazione a vuoto	5300/m
Lama da sega (mm)	Ø125x
Laser	Classe 2 (DIN EN60825) P<1 mW, = 650 Pila CR 2032
Peso	2,9 kg
Profondità di taglio max	42 mm
Rumore e vibrazioni	
Livello di pressione sonora	Seghe circolari, portatili: LpA: 92 dB(A), KpA: 3 dB
Livello di potenza sonora	Seghe circolari, portatili: LwA:103 dB (A), KwA: 3 dB
Vibrazione tipica ponderata	Seghe circolari, portatili: ah,W: 2,64m/s ² , K: 1,5 m/s ² , ah,W per il taglio del legno, ah,M : 2,46 m/s ² , K: 1,5 m/s ² , ah,M per il taglio del metallo

RICICLAGGIO

(Applicabile nei Paesi dell'Unione europea e negli altri Paesi europei che dispongono di sistemi di raccolta selettiva dei rifiuti)

Questo simbolo sul prodotto o sulla documentazione indica che l'apparecchio a fine vita non deve essere eliminato con gli altri rifiuti domestici. Si prega di non gettare l'apparecchio con gli altri rifiuti domestici al fine di evitare l'eliminazione incontrollata dei rifiuti e di nuocere all'ambiente o alla salute. Riciclare l'apparecchio al fine di favorire il riutilizzo duraturo delle materie prime. I privati devono contattare il proprio rivenditore o l'autorità competente per determinare come riciclare l'apparecchio in modo ecologico. Le aziende devono contattare il proprio fornitore e consultare le condizioni di vendita del contratto. Non gettare il prodotto con gli altri rifiuti industriali.



Togliere le pile dall'apparecchio prima di buttarlo e riciclare le pile. Al fine di proteggere l'ambiente, non gettare le pile e le batterie con i rifiuti domestici, ma usare il sistema di raccolta appropriato. Quando ci si deve disfare delle pile usate, rispettare i regolamenti specifici applicabili.

ACCENSIONE

1. Collegamento all'alimentazione elettrica, al cablaggio, alla presa di corrente

L'utensile richiede una corrente alternata conformemente alle indicazioni presenti sulla targhetta. Assicuratevi che la tensione (V) e la frequenza (Hz) dell'apparecchio corrispondano alle caratteristiche di alimentazione presenti sulla targhetta. L'apparecchio è dotato di doppio isolamento e di un cavo bifilare. Non installare una presa a terra separata e non collegare uno dei due conduttori al polo di messa a terra di una spina tripolare.

2. Profondità di taglio

La profondità di taglio può essere stabilita con l'aiuto della vite di regolazione. Allentare la vite e regolare il limitatore di profondità fino a che l'estremità posteriore della piastra mobile non corrisponda al grado di profondità desiderato.

Una volta finita la regolazione, stringere di nuovo la leva di serraggio. Se si taglia del legno, la profondità del taglio dovrà essere un po' maggiore dello spessore del materiale per ottenere un risultato ottimale.

3. Marcatura dei tagli

Quando si usa il dispositivo, per evitare lesioni, è buona norma sapere dove iniziare e dove finire il taglio. Un segno corrispondente alla regolazione del limitatore di profondità presente ai due lati della protezione mostra esattamente il punto di partenza e di termine del taglio.

- Disegnare sul materiale il taglio che si vuole realizzare. Se la forma del taglio non è rettangolare o quadrata, disegnare altre linee che permetteranno di tagliare dritto.
- Regolare quindi la profondità di taglio, per esempio su 9 mm.
- Cercare la profondità di taglio corrispondente (in questo caso 9) sul lato della protezione.
- Indicare la cifra della profondità di taglio (in questo caso 9) all'inizio della linea di taglio.
- Tagliare lungo la linea di taglio, fino a che la cifra (in questo caso 9) davanti alla sega raggiunga la fine della linea di taglio.

4. Accensione e spegnimento:

1. Accensione: Premere l'interruttore di sicurezza verso sinistra o destra e mantenere premuto. Premere l'interruttore di accensione/spegnimento. Una volta che la macchina è in funzione, è possibile lasciare l'interruttore di sicurezza.

2. Spegnimento: Lasciar andare l'interruttore di accensione/spegnimento



5. Collettore delle polveri

Si raccomanda l'utilizzo di un collettore delle polveri. È possibile acquistare un aspiratore specifico in commercio o aspirare le polveri con un'aspirapolvere. Attaccare il raccordo per l'estrattore di trucioli e girarlo in senso orario per fissarlo.

6. Cambio dei carboncini

ATTENZIONE: Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione „spento“ e che il cavo d'alimentazione sia staccato dalla presa di corrente prima di qualsiasi operazione sulla macchina.

Staccare con l'aiuto di un cacciavite a testa piatta le due viti della calotta di protezione. Togliere i due carboncini e gettarli. Nota: i carboncini devono essere cambiati ogni volta in coppia.

Inserire i nuovi carboncini, mettere le viti e riavvitare con il cacciavite. I nuovi carboncini possono fare delle scintille, fino a corrispondere al profilo del motore. Ripetere il processo dall'altro lato.

7. Utilizzo del laser



Quando si utilizza il laser per la prima volta, controllare che l'asse del laser sia posizionato correttamente. In caso contrario, utilizzare una chiave a brugola per regolare la posizione del laser.

Non guardare mai direttamente il fascio laser. Guardare nel fascio laser può provocare lesioni. Seguire le seguenti regole:

Accendere il laser di lato (figura 1)

Orientare il laser sulla fine prevista del taglio. Dirigere la lama durante il taglio seguendo il fascio laser visibile.

8. Cambio delle pile del laser

Spegnere il laser e aprire lo sportellino del vano batterie.

Cambiare le pile (CR 2032) e rispettare la polarità (il più nella direzione dello sportellino)

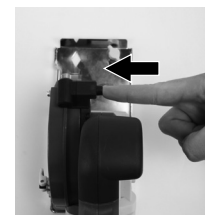


Figura 1

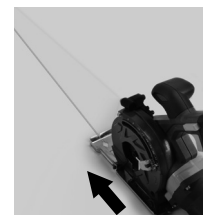
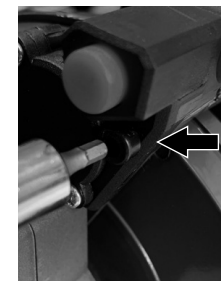


Figura 2



9. Sostituzione delle pile del laser

Spegnete il laser e aprite il coperchio delle pile.

Sostituite le batterie (CR 2032) e rispettate la polarità (il + nella direzione del coperchio della batteria).

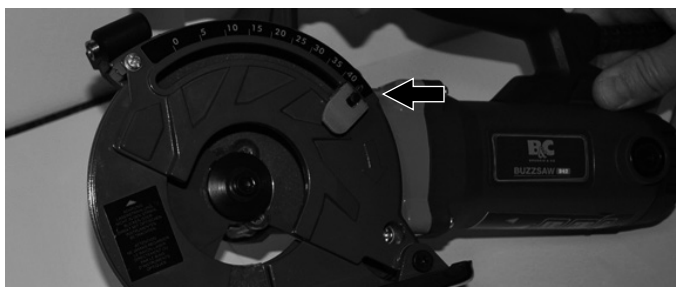


10. Montaggio della lama della sega

Sostituire la lama della sega solo dopo aver scollegato il cavo di alimentazione!

Utilizzate esclusivamente lame da 125 mm. **Fate riferimento allo schema a pagina 60 per identificare gli elementi.**

- Scollegate il cavo di alimentazione
- Impostate la profondità di taglio sulla posizione massima > 40 mm (arresto inferiore).



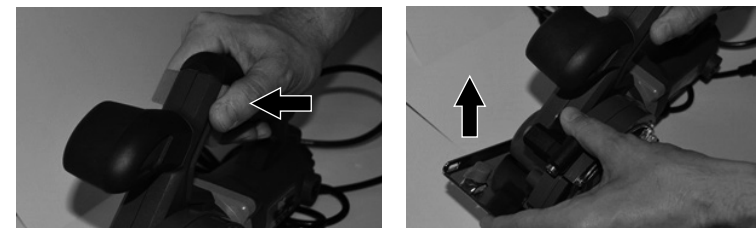
- Premete il dispositivo di bloccaggio dell'albero su **11** e inserite **12** la chiave a brugola.



- Svitare e rimuovere **4** la vite di bloccaggio e la rondella di bloccaggio ruotando in senso orario.



- Premete su **2** l'interruttore sull'involucro protettivo, rimontate la piastra di base **7** verso l'alto.



- Posizionate la **13** lama della sega e rilasciate **7** la piastra di base.



ATTENZIONE!

La freccia sulla lama della sega deve corrispondere alla direzione della freccia indicata sul dispositivo. Accertatevi che la velocità di rotazione della lama della sega corrisponda a quella del dispositivo.

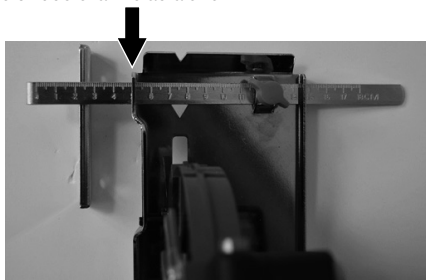
- g. Rimettete la rondella di bloccaggio e **4** la vite di bloccaggio premendo **11** sul dispositivo di bloccaggio e serrandolo saldamente in senso orario.

11. Sostituzione di una lama per sega

- Seguite i passaggi descritti per il montaggio della lama fino al passaggio e.
- Rimuovete la vecchia lama per sega e sostituirla con quella nuova, quindi rilasciate **7** la piastra di base.
- Seguite i passaggi descritti per il montaggio della lama dal passaggio g.

12. Montaggio / regolazione dell'arresto parallelo

- Allentate la vite a testa zigrinata **9** sulla piastra di base e inserite il fermo parallelo 15 nella sua posizione.
- Impostate la larghezza di taglio desiderata con l'aiuto della scala sul tappo parallelo all'estrema sinistra della piastra di base e chiudete la vite ad alette.



13. Regolazione della profondità di taglio

NOTA:

Raccomandiamo di scegliere una profondità di taglio di circa 3 mm più grande dello spessore del materiale. In questo modo, otterrete un taglio netto.

Svitare le vite di bloccaggio e regolare la profondità di taglio desiderata.

14. Uso della sega circolare portatile

- Accendete il dispositivo come descritto in „Accensione e spegnimento“ e posizionate la parte anteriore della piastra di base sul materiale.
- Sbloccate la custodia di protezione con l'aiuto dell'interruttore **2** e il tappo parallelo o seguite la linea tracciata.
- Mantenete entrambe le mani sull'impugnatura e la sega con una pressione moderata.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con la presente confermiamo che l'apparecchio sotto indicato è conforme ai requisiti di salute e sicurezza delle direttive CE (vedi punto 3) per quanto riguarda la progettazione, la costruzione e la messa in servizio. La conformità è subordinata al rispetto delle condizioni di stoccaggio, manipolazione e utilizzo previste dalla prassi abituale o dai codici professionali.



La presente dichiarazione riguarda solo i macchinari nello stato in cui sono stati immessi sul mercato ed esclude eventuali componenti aggiunti e/o operazioni effettuate successivamente dall'utente finale.

In caso di modifica del prodotto imballato, della sua composizione o della sua destinazione, nonché in caso di modifica delle condizioni d'uso del materiale o dell'oggetto, il destinatario della presente dichiarazione deve garantire la compatibilità del contenitore/contenitore per il quale si assume la responsabilità.

1. Modello/Funzione:	Sega circolare multiuso BUZZSAW D42 SEGA16-08452: 800W Lama BUZZSAW SCIE161-08453
2. Tipo:	M1Y-KZ-125D
3. Numero di serie:	08452, 08453
4. Direttive CE applicabili: Ulteriori direttive CE utilizzate:	Direttiva Macchine 2006/42/CE EMC 2014/30/EU Direttiva RoHS 2011/65/UE
5. Norme armonizzate applicate:	EN62841-1:2015+AC:15 DE62841-2-5:2014 DE60745-2-22:2011+A11:13 EK9-BE-88:2014 DE55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011 EN55014-2:2015 DE61000-3-2:2014 DE61000-3-3:2013

Questa dichiarazione è valida per un periodo di tempo illimitato. Dovrà essere rinnovato in tutti i casi in cui il rispetto di quanto sopra non sia più garantito e in caso di modifica della normativa.

La presente dichiarazione di conformità è redatta sotto la sola responsabilità del fabbricante.

6. Data/luogo/firma	7. Titolo del firmatario
Fatto a Fourqueux il 15/04/2019	

PASSAT SA
2 Rue Alfred de Vigny
CS 10117
78112 FOURQUEUX
Tél. 01 30 08 24 40
Fax 01 34 51 54 99
RCS Versailles 342 721 107
APE 4649 Z
SIRET 342 721 107 00072
N° IDENTIFICATION TVA FR96342721107



BUZZ SAW D42

Scie circulaire polyvalente
Tauchkreissäge
Polyvalente cirkelzaag
Circular Saw
Sega circolare polivalente
Serra circular polivalente



Instruções de utilização



Leia atentamente estas instruções de utilização antes de usar a serra circular.



Quando usar a serra circular, use óculos de proteção.



Quando usar a serra circular, use proteções auditivas.



Quando usar a serra circular, use uma máscara antipoeiras.



Isolamento duplo (classe II). A ferramenta não necessita de ligação à terra.



Aviso: Risco de ferimentos e danos do aparelho.



Este símbolo indica que na UE este produto não pode ser colocado no lixo doméstico. Os aparelhos usados contêm materiais que precisam de ser reciclados para evitar a eliminação descontrolada de resíduos que possam provocar danos ao ambiente ou à saúde humana. Por favor deposite os aparelhos usados num ecocentro ou devolva-os no estabelecimento onde os adquiriu.

Fabricado na RPC



Acaba de adquirir uma serra circular Buzzsaw da B&C/Passat. Agradecemos a confiança que depositou no nosso produto.

É importante que leia atentamente estas instruções de utilização e os avisos de segurança antes de utilizar o aparelho. Guarde estas instruções de utilização.

O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por danos e ferimentos resultantes de uma utilização incorreta ou que não respeite os avisos de segurança.



Importante:

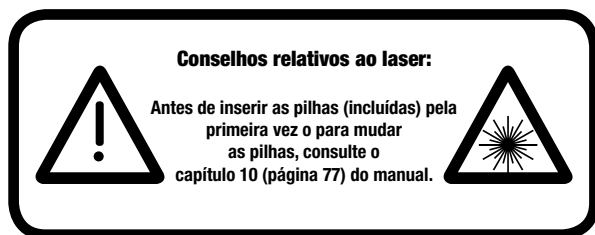
Leia todos os avisos, pois o desrespeito por estas instruções pode provocar ferimentos, choque elétrico ou incêndio.

Uma utilização não conforme do aparelho pode provocar danos corporais ou materiais. Não utilize o aparelho para outro fim que não os indicados nestas instruções. O fabricante não é responsável pelos danos causados por uma deficiente manipulação do aparelho.

Este aparelho foi concebido apenas para uma utilização doméstica. Concebido apenas para funcionar com corrente elétrica de 230 V/50 Hz. Para maior segurança, a tomada pode ser ligada à terra. Nunca mergulhar o cabo de alimentação, a ficha ou o aparelho em água ou outro líquido. Não usar em tempo húmido.

Não toque no cabo de alimentação, na tomada ou no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas. Aquando da utilização, vigie sempre o aparelho. Vigie as crianças para garantir que elas não brinquem com o aparelho. Não tape o aparelho. O aparelho não deve ser instalado próximo de uma fonte de calor, de objetos quentes ou de uma chama. Tenha o cuidado para que as pessoas não tropecem no cabo de alimentação. Desligue sempre o aparelho no interruptor de ligar/desligar. Desligue o aparelho da tomada quando já não precisar de o usar ou para o limpar. Não desligue a ficha puxando pelo cabo. Puxe apenas na própria ficha. Não enrole o cabo à volta do aparelho. Aquando de uma utilização no exterior, use uma extensão de exterior. Isso reduz o risco de choque elétrico. Verifique regularmente o bom estado do cabo e da ficha. Não utilize o aparelho se ele tiver caído ao chão, na água ou se estiver danificado. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo serviço após-venda ou por um técnico especializado de modo a reduzir os riscos. Quando constatar um dano no aparelho ou na ficha, deite-o fora ou solicite a reparação a um técnico qualificado: risco de choque elétrico! Nunca tente você mesmo reparar o aparelho. Para efetuar reparações cobertas pela garantia, contacte o seu revendedor. A garantia exclui as reparações ou modificações não autorizadas. Não ligue a ficha a uma tomada que não tenha ligação à terra. Nunca altere a ficha. Não faça modificações na ficha ou no cabo de alimentação, isso iria aumentar o risco de choque elétrico. Evite o contacto com objetos ligados à terra, tais como radiadores, fornos e frigoríficos quando o aparelho estiver ligado à corrente. O risco de choque elétrico aumenta se o seu corpo estiver ligado à terra.

Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que tenham as suas capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou por pessoas inexperientes ou que não saibam ler. Se for o caso, elas devem ser vigiadas por pessoas responsáveis pela sua segurança ou que tenham previamente explicado as recomendações.



1) Zona de trabalho segura

Mantenha sempre a zona de trabalho limpa e arrumada. As zonas de trabalho desarrumadas e sombrias aumentam o risco de acidente.

Não utilize este aparelho numa atmosfera explosiva, onde se encontrem por exemplo gás, líquidos e poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas portáteis podem produzir faíscas, que podem inflamar as poeiras ou provocar fumo.

Afaste as crianças e outras pessoas presentes durante a utilização da ferramenta. Caso contrário, as distrações podem fazer perder o controlo da ferramenta.

2) Segurança pessoal

Mantenha-se atento, veja o que vai fazer e use o bom senso durante a utilização da ferramenta. Não utilize a ferramenta quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.

Um momento de distração durante a utilização da ferramenta pode causar ferimentos graves.



Use sempre um equipamento de segurança e óculos de proteção. Dependendo da natureza e da utilização da ferramenta eléctrica portátil, use um equipamento de segurança tal como máscara antipoeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou proteções auditivas. Isto reduzirá o risco de ferimentos.

Evite que o aparelho ligue acidentalmente. Não esqueça de pôr o interruptor na posição de "Desligado", "Off" ou "0", antes de ligar a ficha à tomada. Ligar o aparelho à corrente com o interruptor na posição de ligado pode provocar acidentes.

Retire a chave de regulação antes de ligar o aparelho. Uma chave deixada presa a uma parte móvel da ferramenta pode provocar ferimentos.

Mantenha-se sempre em equilíbrio e numa posição de segurança. Não se sobrestime. Deste modo pode controlar melhor o aparelho.

Não use roupas largas ou jóias. Mantenha o cabelo, as roupas e as luvas afastados das partes em movimento. As roupas largas, as jóias ou os cabelos compridos podem ficar presos nas partes em movimento.

3) Utilização adaptada das ferramentas eléctricas portáteis

Não force demasiado a ferramenta. Utilize sempre uma ferramenta adequada à tarefa. Deste modo fará o trabalho de forma mais segura e eficiente no regime para que a ferramenta foi construída.

Não utilize uma ferramenta que tenha o interruptor danificado. O aparelho torna-se perigoso e deve ser reparado.

Desligue sempre a ficha da tomada durante todas as operações de regulação, mudança de acessórios ou antes de limpar ou de guardar a ferramenta.

Estas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de a ferramenta se ligar acidentalmente.

Mantenha a ferramenta longe do alcance das crianças. Não permita que pessoas que não conhecem a ferramenta ou estas instruções a utilizem. O aparelho pode ser perigoso para pessoas inexperientes.

Confirme que não há desalinhamento ou bloqueio das partes móveis, ou peças partidas ou estragadas. Isto pode afetar o funcionamento do aparelho. Mandar reparar as peças estragadas antes de utilizar. Muitos acidentes são causados por peças com deficiente manutenção.

Utilize sempre as ferramentas eléctricas portáteis, acessórios, peças amovíveis, etc. adequados e de acordo com as indicações.

4) Manutenção

Faça a manutenção da ferramenta por um reparador qualificado utilizando apenas peças de substituição idênticas. Isto garante a segurança do aparelho.

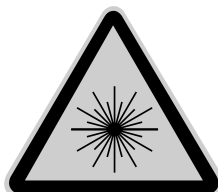
5) Particularidades do laser



Se necessário, ligue o laser. Quando não estiver a utilizar o aparelho, desligue sempre o laser.

Nunca olhe diretamente para o feixe do laser. Se olhar para o feixe do laser, isso pode provocar lesões. Respeite estas regras:

- O laser deve ser usado de acordo com as indicações do fabricante e deve ser feita manutenção. Não dirija o feixe do laser para as pessoas ou outros objetos de trabalho.
- O laser não deve ser apontado a outras pessoas e não deve ser dirigido por mais de 0,25 segundos para os olhos de outra pessoa.
- Tenha o cuidado de dirigir sempre o laser para um objeto que não reflita o laser, por exemplo madeira ou superfícies em bruto. As superfícies lisas e brilhantes como o aço inoxidável não são adequadas à utilização do laser pois podem refletir o feixe do laser para o utilizador.
- Nunca faça você mesmo a substituição do laser. Apenas o fabricante ou pessoal qualificado pode efetuar as reparações.



6) IMPORTANTE

O valor da emissão de vibração real durante a utilização da máquina pode ser diferente da especificada pelo fabricante. Isto pode dever-se aos seguintes fatores:

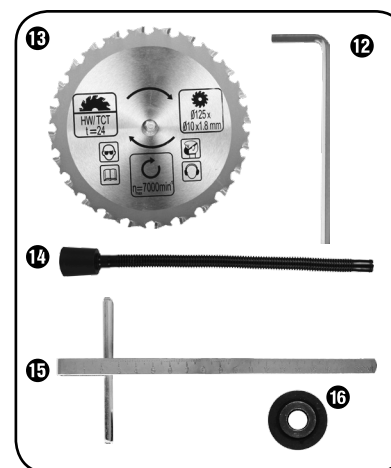
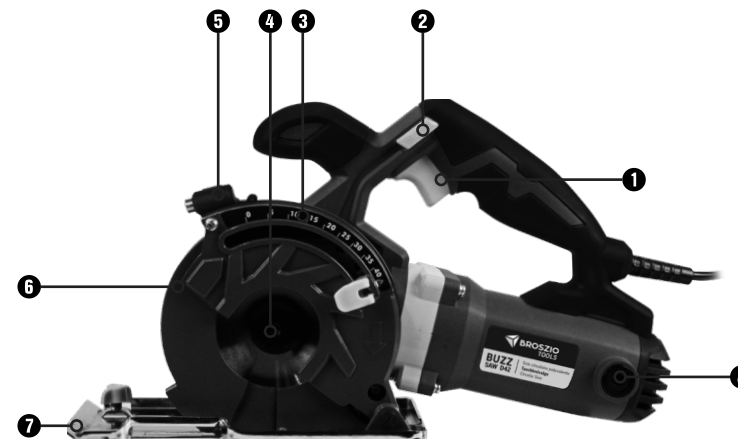
- O aparelho está a ser bem utilizado?
- É este o modo de corte adequado do aparelho?
- O aparelho está em bom estado?
- A ferramenta de corte está bem afiada?
- As pegas, pegas anti vibração se aplicável, estão montadas no aparelho?

Se sentir desconforto durante a utilização da máquina, pare imediatamente o trabalho. Faça pausas regulares. Se não fizer pausas suficientes isso pode provocar o aparecimento de síndrome de vibração braço-mão.

Deve ser feita uma avaliação do nível de exposição às vibrações em função do trabalho aquando da utilização da máquina e com a introdução de tempos de pausa. Deste modo o risco de exposição durante o tempo de trabalho é consideravelmente reduzido. Minimizar os riscos provocados pelas vibrações. Faça a manutenção desta máquina de acordo com as indicações destas instruções de utilização.

Se utilizar frequentemente a máquina, dirija-se ao seu revendedor especializado e adquira acessórios anti vibrações.

Evite utilizar a máquina com temperatura inferior a 10°C. Utilize uma superfície de trabalho que reduza as vibrações.



- 1 Interruptor
- 2 Interruptor do cárter de proteção
- 3 Escala graduada
- 4 Grampo de aperto
- 5 Laser
- 6 Carter de proteção
- 7 Placa de base
- 8 Tampa do porta carvão

- 9 Parafuso de orelhas
- 10 Coletor de poeiras
- 11 Dispositivo de bloqueio da árvore
- 12 Chave Allen
- 13 Lâmina da serra
- 14 Acoplador para o coletor de poeiras
- 15 Batente paralelo
- 16 Adaptador -22,2mm

CARACTERÍSTICAS

Modelo	M1Y-KZ-125D
Tensão	230-240V~, 50Hz
Potência	800W
Velocidade nominal/ Velocidade de rotação em vazio	5300/min
Lâmina de serra (mm)	Ø125x Ø10
Laser	Classe 2 (DIN EN60825), P<1 mW, $\lambda = 650 \text{ nm}$, Pilha CR 2032
Peso	2,9 kg
Profundidade de corte máx	42 mm
Volume sonoro e vibração	
Nível de pressão acústica	Serras circulares, portáteis: LpA: 92 dB(A), KpA: 3 dB
Nível de potência acústica	Serras circulares, portáteis: LwA: 103 dB (A), KwA: 3 dB
Vibração típica ponderada	Serras circulares, portáteis: ah, W: 2,64m/s ² , K: 1,5m/s ² , ah, W para o "corte de madeira" ah, M: 2,46m/s ² , K: 1,5m/s ² , ah, W para o "corte de metal"

RECICLAGEM

(Aplicável nos países da União Europeia e nos outros países europeus onde existem sistemas de recolha seletiva de resíduos)

Este símbolo no produto ou na sua documentação indica que o aparelho no fim de vida não deve ser colocado no lixo doméstico. Por favor não coloque este aparelho no lixo doméstico para evitar a eliminação descontrolada de resíduos que possam provocar danos ao ambiente ou à saúde humana. Recicle o aparelho e contribua para a sustentabilidade das matérias primas. Os consumidores particulares devem contactar os seus revendedores ou as autoridades competentes para saberem como podem reciclar este aparelho de forma correta. As empresas devem contactar o seu fornecedor e consultar as condições de venda do contrato. Não colocar o produto no lixo industrial.



Retire as pilhas do aparelho antes de o enviar para a reciclagem. A fim de proteger o ambiente não coloque as pilhas e as baterias no lixo doméstico, mas sim num sistema de recolha seletiva adequado. Aquando da eliminação das pilhas usadas, respeite as regras específicas aplicáveis.



ENTRADA EM FUNCIONAMENTO

1. Ligação à alimentação elétrica, extensão, tomada de corrente

Esta ferramenta requer a ligação a corrente alternada de acordo com as indicações da placa de características.

Assegure-se de que a tensão (V) e a frequência (Hz) da ferramenta correspondem às características de alimentação indicadas na placa de características. A ferramenta é duplamente isolada e está equipada com um cabo bifilar. Não instale nem uma ligação à terra separada nem ligue um dos dois fios condutores a um borne de terra de uma ficha tripolar.

2. Profundidade de corte

A profundidade do corte pode ser definida com a ajuda do parafuso de regulação. Desaperte o parafuso e regule o limitador de profundidade, até que a extremidade traseira da placa deslizante corresponda à graduação da profundidade desejada.

Depois de feita a regulação, aperte de novo a alavanca de aperto. No corte de madeira, para obter um bom resultado, a profundidade do corte deverá ser um pouco maior do que a espessura do material.

3. Marcar um traço de corte

Existe um indicador, correspondente à regulação do limitador de profundidade, nos dois lados do protetor. Ele marca precisamente o ponto de partida e de paragem do corte.

- Desenhe no material o corte que deseja fazer. Quando a forma do corte não é retangular ou quadrada, desenhe outros traços de corte que permitam cortar em ângulo reto.
- De seguida regule a profundidade do corte, por exemplo 9 mm.
- Procure a profundidade de corte correspondente (aqui o 9) nos lados do protetor.
- Coloque o número da profundidade de corte (aqui o 9) do protetor no início do traço de corte.
- Corte ao longo do traço de corte, até que o número precedente (aqui o 9) na frente da serra esteja no fim do traço de corte.

4. Interruptor ligar/desligar

1. Ligar: Prima a segurança do interruptor para a esquerda ou para a direita e mantenha pressionada. Prima o interruptor ligar/desligar. Quando a máquina estiver em funcionamento pode soltar o aperto de segurança do interruptor.

2. Desligar: Soltar o interruptor ligar/desligar.



5. Coletor de poeiras

É aconselhável a utilização de um coletor de poeiras. Pode adquirir um aspirador adaptado ou aspirar as poeiras com o tubo de um aspirador convencional. Empurre o acoplador do extrator de aparas e rode-o no sentido dos ponteiros do relógio para fixar.

6. Substituição dos carvões

ATENÇÃO: Assegure-se de que o interruptor está na posição “desligado” e que o cabo de alimentação está desligado da corrente antes de fazer qualquer operação na máquina.

Com uma chave de parafusos abra a tampa de proteção. Solte as duas escovas de carvões e retire-as. Nota: As escovas devem ser sempre substituídas aos pares.

Insira as novas escovas e feche a tampa de proteção com os respetivos parafusos. As novas escovas podem provocar faíscas até corresponderem ao perfil do motor. Repita este procedimento no outro lado.

7. Regulação do laser

Aquando da primeira utilização, verifique se o eixo do laser está bem colocado.

Se não for o caso, use uma chave Allen para regular a colocação do laser.

8. Utilização do laser



Nunca olhe diretamente para o feixe do laser. Se o fizer corre o risco de causar danos nos olhos. Respeite sempre as seguintes regras:

Ligue o laser no lado (imagem 1).

Oriento o laser para o fim do corte desejado. Dirija a lâmina seguindo o feixe do laser (imagem 2).

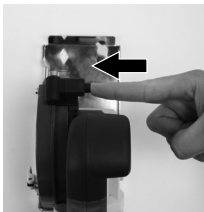


Imagem.1

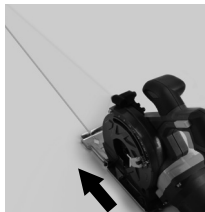
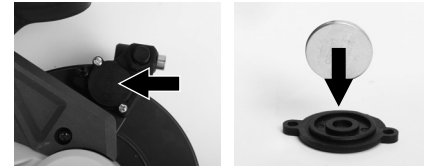


Imagem.2

9. Mudança das pilhas do laser

Desligue o laser e abra o compartimento da pilha.

Troque as pilhas (CR 2032) e respeite a polaridade (+ na direção da tampa).



10. Montagem da lâmina da serra

Antes de substituir a lâmina da serra desligue sempre o cabo de alimentação!

Utilize apenas lâminas de 125 mm.

- Desconecte o cabo de alimentação
- Regule a profundidade de corte para a posição máxima > 40 mm (fundo da batente)



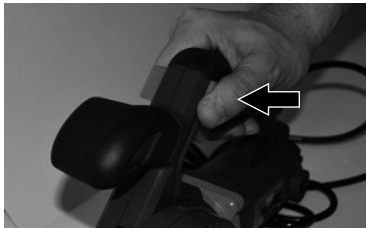
- Pressione ⑪ o dispositivo de bloqueio da árvore e insira ⑫ a Chave Allen



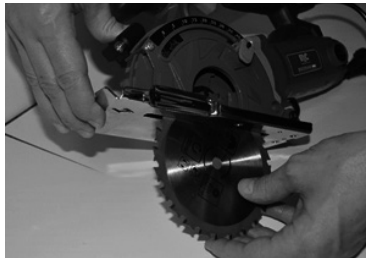
- d. Desaperte e retire ④ o parafuso de aperto e a arruela de bloqueio rodando no sentido dos ponteiros do relógio.



- e. Pressione ② o interruptor do cárter de proteção, levante ⑦ a placa de base para cima.



- f. Posicione ⑬ a lâmina da serra e libere ⑦ a placa de base.



AVISO!

A seta na lâmina da serra deve corresponder ao sentido da seta indicada no aparelho. Assegure-se de que a velocidade de rotação da lâmina corresponde à do aparelho.

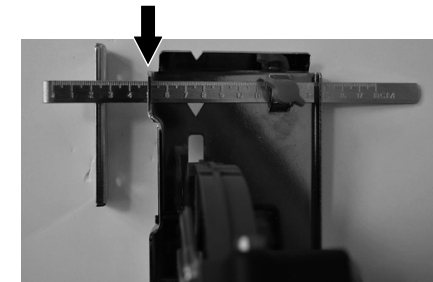
- g. Volte a colocar a arruela de bloqueio e ④ o parafuso de aperto, pressionando ⑪ o dispositivo de bloqueio e apertando firmemente no sentido dos ponteiros do relógio.

11. Substituição da lâmina da serra

- Siga os passos descritos para a montagem da lâmina até o ponte e.
- Retire a lâmina antiga e substitua-a pela nova, depois solte ⑦ a placa de base.
- Siga os passos descritos para a montagem da lâmina a partir do passo g.

12. Montagem e regulação do batente paralelo

- Desaperte o ⑨ parafuso de orelhas na placa de base e insira ⑮ o batente paralelo no seu local.
- Regule a largura de corte desejada com a ajuda da régua do batente paralelo em relação à extrema esquerda da placa de base e aperte novamente o parafuso de orelhas.



13. Regulação da profundidade de corte

NOTA :

Recomendamos que escolha uma profundidade de corte de cerca de 3 mm mais grossa do que a espessura do material. Deste modo obterá um corte perfeito.

Desaperte o parafuso de fecho e regule a profundidade de corte desejada.

14. Utilização da serra circular portátil

- Ligue o aparelho conforme descrito em “Ligar e desligar” e coloque a frente da placa da base sobre o material.
- Utilize o batente paralelo ou siga a linha traçada.
- Mantenha as duas mãos na pega, fazendo uma pressão moderada.

CE

Em caso de alteração do produto embalado, da sua composição ou destino, bem como em caso de alteração das condições de utilização do material ou objecto, a pessoa a quem esta declaração é dirigida deve assegurar a compatibilidade do contentor/conteúdo pelo qual assume então a responsabilidade

- | | |
|--|--|
| 1. Modelo/Função: | Serra circular polivalente BUZZSAW D42
SERRA16-08452: 800W
Lâmina BUZZSAW
SCIE161-08453 |
| 2. Tipo: | M1Y-KZ-125D |
| 3. Número de série: | 08452, 08453 |
| 4. Directivas CE aplicáveis:
Directivas CE adicionais utilizadas: | Directiva Máquinas 2006/42/CE
EMC 2014/30/EU
Directiva RoHS 2011/65/UE |
| 5. Normas harmonizadas aplicadas: | EN62841-1:2015+AC:15
DE62841-2-5:2014
DE60745-2-22:2011+A11:13
EK9-BE-88:2014
DE55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011
EN55014-2:2015
DE61000-3-2:2014
DE61000-3-3:2013 |

Esta declaração de conformidade é redigida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

- | | |
|---|------------------------------|
| 6. Data/Local/assinatura
<i>Feito em Fourqueux em 15/04/2019</i> | 7. Denominação do signatário |
|---|------------------------------|

PASSAT SA
2 Rue Alfred de Vigny
CS 10117
78112 FOURQUEUX
Tél. 01 30 08 24 40
Fax 01 34 51 54 99
RCS Versailles 342 721 107
APE 4649 Z
SIRET 342 721 107 00072
N° IDENTIFICATION TVA FR96342721107

Rdi Prosid



**PASSAT SERVICE
CONSUMMATEURS**

9, rue du Général Goutierre
F-59610 FOURMIES
Tél: 0033 (0)3 27 60 80 80
E-Mail : info@passat.fr

www.passat.fr

BROSZIO&CO.

Ottensener Str. 1-5
D-22525 Hamburg
Tel: 040 - 54 72 92 0
E-Mail: info@broszio.com

www.broszio.com

**PASSAT S.A. - SUCURSAL
EM PORTUGAL**

Rua de Entre Muros, N° 54
Núcleo Empresarial de São Julião do Tojal
Fracção AF - 2660 - 533 São Julião do Tojal
Tlf: 21 973 73 40
E-Mail : info@passat.pt

www.passat.pt

PASSAT AUSTRIA

Wiener Str. 25
A-2100 Korneuburg
Tel: 02262-61747
E-Mail: office@passat.co.at

www.passat.co.at